

Original Operating and Assembly Instructions



Header trailer SWW Ziegler Power Carrier

Data: 30.03.2023
Ziegler-Nr.: 12-090462A_EN_Vers.04_BTA

Ziegler GmbH • Schrobenhausener Str. 56 • 86554 Pöttmes (Germany)
Tel: +49 (0) 8253 / 9997-0 • Fax: +49 (0) 8253 / 9997-47
vertrieb@ziegler-harvesting.com • www.ziegler-harvesting.com

Keine Haftung für Druckfehler. Abbildungen können Zusatzausstattungen enthalten. // No liability for literals. Illustrations may contain additional equipment.

ZERTIFIKAT

DIN EN ISO 9001



PÜG Prüf- und Überwachungsgesellschaft mbH
bescheinigt hiermit, dass das Unternehmen



Zertifikatsinhaber: Ziegler GmbH
Schrobenhausener Straße 56, 86554 Pöttmes

Zertifizierte Standorte: + Firmenstandorte (siehe Anlage *)

ein Qualitätsmanagementsystem entsprechend der DIN EN ISO 9001:2015 eingeführt hat und dieses wirksam anwendet.

Der Nachweis wurde im Rahmen des Zertifizierungs-Audits erbracht.

*) Die Anlage ist Bestandteil der Urkunde und umfasst eine Seite.

Dieses Zertifikat ist gültig vom: **04.08.2021**
bis: **03.08.2024**

Zertifikat-Registrier-Nr.: **K24066-20210802-Q-de**



Gäufelden, 02.08.2021


Leitung der Zertifizierungsstelle

Anlage zur Urkunde Seite 2 von 2
vom 02.08.2021

Zertifikat-Registrier-Nr.: K24066-20210802-Q-de

PÜG Prüf- und Überwachungsgesellschaft mbH
Hämmerlestraße 14 + 16, 71126 Gäufelden
Tel. 07032 7808-0, Fax. 07032 7808-50



Das Zertifikat ist gültig für die nachstehend genannten Standorte.

Zertifizierte Standorte

<u>Firmenbezeichnung</u>	<u>Straße</u> <u>PLZ und Ort</u>	<u>Bereiche</u>
Ziegler GmbH	Schrobenhausener Straße 56, 86554 Pöttmes	Strategische Geschäftseinheit Harvesting, Transport, Cultivation, Maschinenbau und Automobiltechnik mit Entwicklung/Konstruktion, Einkauf, Disposition, Logistik und Vertrieb
Ziegler Automobiltechnik spol. S.r.o.	Dr. Klementa 1186 330 23 Nýrany (CZ)	Strategische Geschäftseinheit Harvesting, Transport, Cultivation, Maschinenbau und Automobiltechnik mit Entwicklung/Konstruktion, Einkauf, Disposition, Herstellung, Logistik und Vertrieb
Zieglera Masinbūve SIA	Spalu iela 3 5404 Daugavpils (LV)	Strategische Geschäftseinheit Harvesting, Transport, Cultivation, Maschinenbau und Automobiltechnik mit Entwicklung/Konstruktion, Einkauf, Disposition, Herstellung, Logistik und Vertrieb

Gäufelden, 02.08.2021



Leitung der Zertifizierungsstelle



To guarantee the handover of the operating instructions to the end customer and the reseller.

Date of delivery _____

Please send a completed copy of this form to
ZIEGLER GmbH, Schrobenhausener Straße 56, D-86554 Pöttmes (Germany)

Address authorized stockist / importer

Company

Address

Town / postcode

Company stamp / date

Customer address

Name

Address

Post code

I hereby declare that I have purchased the machine / set specified below. I also confirm that I was presented with the operating instructions upon delivery of the machine / set. I undertake to read these operating instructions comprehensively and carefully before use of the machine / set. Moreover, I undertake to commission and operate the machine / set in accordance with their contents. I will also include these documents with the machine / set in the event of its resale and inform the buyer of the obligation to pass on the instructions with the machine. I am aware that a guarantee claim can be made against ZIEGLER GmbH only after ZIEGLER GmbH has received a completed and signed version of this declaration. Furthermore, I am aware that the guarantee period begins with the date on which I took receipt of the machine / set, regardless of the date on which this declaration was returned.

Machine / set type

Machine / set no.

Place / date

Customer signature

Guarantee payments and services can only be made upon provision of a completed and signed handover declaration.

EG-Konformitätserklärung

Entspricht der EG-Richtlinie 2006/42/EG

EC Declaration of conformity

In accordance with the EC directive 2006/42/EC

Wir, **ZIEGLER GmbH**
We, **Schrobenhausener Straße 56**
D-86554 Pöttmes

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare, and take sole responsibility for declaring, that the product

Machine: **ZIEGLER header trailer**
Model: **SWW**
Type: **Ziegler Power Carrier** from serial number: **4200000**

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und
Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG entspricht.
The following standards and technical specifications were applied to ensure compliance with the health and
safety requirements specified in the EC directives:

to which this declaration refers, corresponds and complies with the health and safety requirements of EC
2006/42/EG.

The following standards and technical specifications were applied in order to fulfil the health and safety
requirements of the relevant EC directives:

EN ISO 12100	Safety of machines
EN ISO 16154	Tractors and machinery for agriculture and forestry
EN 60204-1	Safety of machinery - Electrical equipment of machines Part 1

Bevollmächtigt zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist der unterzeichnende Geschäftsführer.

The company officer authorized to compile the technical documentation is the Managing Director (signatory).

Dieses Zertifikat belegt, dass auch einzelne Anbauteile mit den grundlegenden Sicherheitsvorgaben (gemäß
der EU-Richtlinie 2006/42/EG) rechtskonform sind und bei der Montage an Mähdreschern und an anderen
Geräten mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet werden dürfen.

This certificate furnishes proof of the conformity of individual attachment parts with the fundamental safety
specifications (in accordance with EU Directive 2006/42/EC) and may be assigned a CE mark when fitted to
combine harvesters and other devices.

Pöttmes, 01.01.2021
Ort und Datum; Place and date

ZIEGLER
Ziegler GmbH
86554 Pöttmes • Schrobenhausener Straße 74
Tel. 08253/9997-0 • Fax 08253/9997-47

Dipl. BW (FH) M. Ziegler
(Managing Director)

CONTENTS	Page
1. FOREWORD.....	10
2. INTRODUCTION	11
2.1 INTENDED USE	11
2.2 VALIDITY.....	11
2.3 CONTACT PARTNER	11
2.4 LABELLING.....	12
2.5 INFORMATION FOR INQUIRIES AND ORDERS	12
2.6 INTENDED USE	12
3. TECHNICAL DATA	12
4. SAFETY	13
4.1 MARKING OF INFORMATION IN THE OPERATING INSTRUCTIONS	13
4.2 MARKING OF THE DANGER WARNINGS	13
4.3 PERSONNEL QUALIFICATION AND TRAINING	13
4.4 DANGERS RESULTING FROM FAILURE TO COMPLY WITH SAFETY INSTRUCTIONS	13
4.5 SAFETY-CONSCIOUS WORKING	13
4.6 SAFETY AND ACCIDENT-PREVENTION REGULATIONS	14
4.7 ATTACHED DEVICES.....	14
4.8 TYRES	14
4.9 MAINTENANCE.....	15
4.10 UNAUTHORIZED CONVERSION AND PRODUCTION OF SPARE PARTS	15
4.11 IMPERMISSIBLE OPERATION	15
5. INSTALLATION.....	16
5.1 ELECTRICAL CONNECTION	16
5.2 ASSEMBLY	17
5.3 LOAD, SPEED AND PRESSURE	46
5.4 CONNECTION TO THE TRACTION VEHICLE.....	47
5.5 COUPLE THE TRAILER LUG TO THE TRACTION VEHICLE TRAILER COUPLING.....	47
6. DRIVING AND TRANSPORT	47
7. MAINTENANCE	48
7.1 SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS.....	48
7.2 AIR PRESSURE OF THE TYRES	48
7.3 CHECK THE WHEEL NUT TIGHTENING TORQUE.....	48
7.4 SPARE PARTS.....	48
7.5 LUBRICATION PLAN.....	52
7.6 DEFINITION OF TERMS	52
7.7 LUBRICATING POINTS	52
7.8 BRAKING SYSTEM.....	53
7.9 GENERAL INFORMATION	54
8. MALFUNCTIONS - CAUSES AND THEIR REDRESS	54
9. STORAGE	55
9.1 AT THE END OF THE HARVESTING SEASON	55
10. DISPOSAL.....	55
11. GUIDELINES FOR THE ORDERLY PROCESSING OF GUARANTEE CLAIMS.....	56

1. FOREWORD

Dear customer,

in purchasing our header trailer, you have decided for a high-quality ZIEGLER product

.

As such, we should like to thank you for your expression of trust.

Please read these operating instructions carefully and before use so as to ensure the best-possible use of the header trailer.

This manual has been structured in such a way as to provide comprehensive information about the required activities following the technical operating sequence. They provide comprehensive information pertaining to the maintenance, the safe operation of the machine, safe working methods, special precautionary measures and the additional accessories available. Compliance with the specifications contained in this manual is vital so as to ensure operational safety, reliability and value-conservation of the header trailer.

Please note

This manual also refers to the header trailer as the “machine”.

Please note:

The operating instructions represent a constituent part of your machine.

Only ever operate the machine after full training and in compliance with the specifications of this manual.

It is imperative that you comply with the safety instructions.

Comply with all the applicable accident prevention regulations and all generally-recognized safety and medical-safety regulations and the applicable Highway Code.

All the information, diagrams and technical specifications made in these operating instructions correspond to the latest state of technology at the point of publication.

We reserve the right to make alterations to the design at any time and without the need to specify reasons. Should these operating instructions become completely or partially unusable, we will provide you with a replacement. Please state the number on the next page.

We wish the best of success with your header trailer.

Ziegler GmbH

2. INTRODUCTION

These operating instructions contain the basic information which require compliance during the operation and maintenance of your machine. All personnel must read these operating instructions before commissioning the machine. They are to be held accessible to personnel at all times.

Comply with all the safety instructions provided in these operating instructions and not just those listed under the special safety headings.

2.1 INTENDED USE

The header trailer is an agricultural machine, suitable and intended for transporting attachment devices approved by the manufacturer, on fields and public highways, in dependence on the specifications of the specifically-applicable Highway Code.

The transport trailer is loaded with the approved attachment device by a combine harvester / forage harvester. The attachment device is secured to the header trailer with transport locks.

Depending on the valid Highway Code, when driving on a public highway, the header trailer can be attached to the drawbar of a combine harvester, forage harvester, tractor or traction machine approved by the manufacturer and drawn by one of these vehicles.

2.2 VALIDITY

These operating instructions are valid for the Ziegler Power Carrier 4WT header trailer.

2.3 CONTACT PARTNER

Ziegler GmbH
Schrobenhausener Straße 56
D-86554 Pöttmes (Germany)

Tel: +49 (0) 8253/9997-0 (switchboard)
Fax: +49 (0) 8253/9997-47
e-mail: vertrieb@ziegler-harvesting.com
Internet: www.ziegler-harvesting.com

2.4 LABELLING

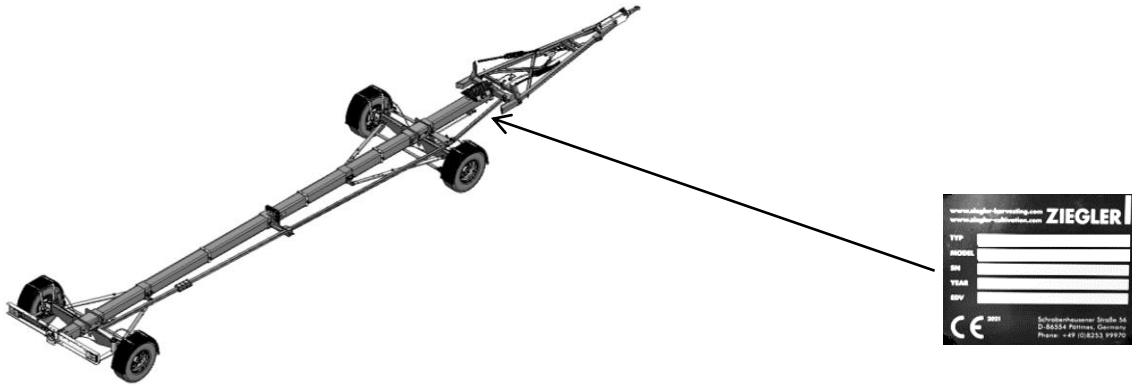


Figure 1

2.5 INFORMATION FOR INQUIRIES AND ORDERS

Year of construction:	
SN:	
Type	
Vehicle ident no.:	

The entire marking is equivalent to an official document and may not be altered or changed beyond recognition.

Should you have questions about the machine or when ordering spare parts, state the type designation, serial number and the year of construction of the corresponding machine. We recommend that you enter this information in the fields above so as to ensure their availability.

PLEASE NOTE

ZIEGLER original spare parts and manufacturer-authorized accessories serve the security of the machine. The use of spare parts, accessories and other devices not produced, tested or authorized by ZIEGLER will result in the loss of liability for the resulting damage.

2.6 INTENDED USE

The header trailer is intended exclusively for the usual use in agricultural and similar work (intended use).

Any other form of use exceeding these specifications is classed as non-intended use. The manufacturer is not liable for any damage resulting from this form of use. The risk is carried by the operator alone.

Intended use includes the maintenance of the operating, maintenance and servicing conditions specified by the manufacturer.

Unauthorized alterations made to the machine can exert a negative influence on the machine and impair the orderly function. Unauthorized alterations release the manufacturer from any resulting liability claims.

3. TECHNICAL DATA

All the information, diagrams and technical specifications made in these operating instructions correspond to the latest state of technology at the point of publication.

We reserve the right to make alterations to the design at any time and without the need to specify reasons.

The weights stated on the type plate may not be exceeded during operation of the header trailer.


4. SAFETY

4.1 MARKING OF INFORMATION IN THE OPERATING INSTRUCTIONS


The safety instructions provided in these operating instructions (failure to comply with them can result in the endangerment of persons) is marked with general danger symbols:

4.2 MARKING OF THE DANGER WARNINGS


Danger!

	DANGER! – Nature and source of the danger!
	Impact: Danger to life or of serious injuries. ➤ Measures for danger prevention


Warning!

	WARNING! – Nature and source of the danger!
	Impact: Injury, serious damage to material. ➤ Measure for damage limitation

Caution

	WARNING – Nature and source of the danger!
	Impact: Material damage ➤ Measure for damage limitation

Please note

	PLEASE NOTE – Nature and source of the danger!
	Impact: Economic use of the machine ➤ Measures to be performed

Warnings placed directly on the machine always require compliance and are to be maintained in a completely legible manner.

4.3 PERSONNEL QUALIFICATION AND TRAINING

The machine may only be used, serviced and repaired by those persons who are familiar with it and have been informed of the dangers which it presents. The owner is to establish clearly the areas of responsibility and monitoring of personnel. Personnel lacking any requisite knowledge must be trained and instructed. The owner is to ensure that the personnel have read and understood entirely the specifications of the operating instructions.

Repair work not described in these operating instructions may only be performed by an authorized specialist workshop.

4.4 DANGERS RESULTING FROM FAILURE TO COMPLY WITH SAFETY INSTRUCTIONS

Failure to comply with the safety instructions can result in hazards for persons, the environment and the machine itself. Failure to comply with the safety instructions can result in loss of all liability cover.

Non-compliance can result in the following hazards:

- Hazards to persons through unsecured working areas
- The failure of important machine functions
- The failure of the prescribed methods of maintenance and repair
- The endangerment of persons from mechanical and chemical influences
- Environmental hazards resulting from the leakage of hydraulic oil

4.5 SAFETY-CONSCIOUS WORKING

Comply with the safety instructions provided in these operating instructions; any valid accident-prevention regulations; and any internal working, operating and safety regulations.

The health and safety and accident-prevention regulations of the appropriate professional associations are binding.

Comply with the safety instructions of the vehicle manufacturer.

Comply with the relevant highway code(s) when driving on public highways (in Germany StVZO and StVO).

Be prepared for any emergencies. Maintain fire extinguishers and First-Aid kits in the immediate vicinity. Display the emergency numbers for medical and fire services on every telephone.

4.6 SAFETY AND ACCIDENT-PREVENTION REGULATIONS

- In addition to the information contained in these operating instructions, comply with all the generally-valid safety and accident-prevention regulations.
- Warning signs provide important information required for danger-free operation. Compliance with them serves your safety.
- Comply with all traffic regulations when using public highways.
- Please ensure that you familiarize yourself with all the features and operating elements as well as their function before commencing work. It is too late to do so whilst working!
- Operating personnel should wear tightly-fitting clothing. Avoid wearing any loose clothing.
- Keep the machine clean so as to minimize the danger of fire.
- Check the immediate surroundings before activating and commissioning. (Children!) Ensure sufficient visibility.
- Travelling or transport on the equipment is forbidden during work.
- Couple the devices as prescribed and only fix and secure to the prescribed fixtures.
- Bring the support equipment into the respective position during fitting and removal.
- Exercise especial caution when coupling and uncoupling the header trailer to or from the forage harvester / combine harvester.
- Always couple the ballast weights to the foreseen anchorage points in accordance with the specifications.
- Comply with the permissible axle loads, total weight and transport dimensions.
- Check and install the transport equipment such as lighting, warning equipment and if necessary, the safety equipment.
- The actuation equipment (rope, chains, rod etc.) of remotely-actuated units must be installed in such a way that they do not trigger unintended movements in all transport and working positions.
- Bring the header trailer into the prescribed state for road travel and lock in accordance with the manufacturer's specifications.
- Never leave the driver's cab during travel.
- The travel speed must always be adapted to the surrounding conditions. Avoid sudden cornering during hill and valley travel and transverses to the slope.
- Handling, steerability and brake capacity is influenced by the added or attached devices and ballast weights. Ensure sufficient steerability and brake capacity.
- Pay attention to the wide projection and / or the oscillating weight of the device when travelling on curves.
- Only ever commission the header trailer once all safety equipment has been installed and are in the protection position.
- Maintain the safety equipment in a good state. Replace missing or damaged parts.
- Persons are forbidden from remaining in the work area.
- Do not remain in the turning and pivoting area of the device.
- The hydraulic folding frame may only be actuated once there is no-one in the pivoting area.
- Danger of crushing and shearing at remote-actuated parts (e.g. hydraulics).
- Before leaving the traction vehicle, set down the device on the ground, engage the parking brake, switch off the motor and remove the ignition key.
- People are prohibited from standing between the traction vehicle and header trailer without the parking brake and stop block being activated to stop the vehicle from rolling away.

4.7 ATTACHED DEVICES

- Secure the devices against rolling away.
- Comply with the max. permissible supporting load of the drawbar, adjustable drawbar or hitch.
- Ensure sufficient movement on the attachment point.

4.8 TYRES

- When working on the tyres, ensure that the device has been parked correctly and secured against rolling away (stop blocks).
- The fitting of wheels and tyres requires sufficient knowledge and specified tools.
- Repair work on the tyres and wheels may only be performed by specialists using the correct fitting tools.

- Subject the compressed air to regular checks. Comply with the specified air pressure.
- Subject the wheel nuts to regular checks. Failure to do so can result in a loss of the wheel and the machine falling over.

4.9 MAINTENANCE

- Repair, maintenance and cleaning work and the elimination of malfunctions should only ever be performed once the drive has been switched off and the motor is at a standstill. - Remove the ignition key.
- Test all nuts and bolts for their security and tighten if necessary.
- When performing maintenance work on the raised machine, ensure that it is secured with appropriate support elements.
- Dispose of oils, grease and filters correctly.
- Always disconnect the electrical system from the power supply before commencing work.
- Should safety equipment be subject to wear, it is to be subject to regular checks and replacement.
- When performing electrical welding work on the vehicle and connected devices, disconnect the power supply via the battery main switch or the cable on the generator and pinch off the battery.
- The spare parts must correspond with the device manufacturer's technical specifications as a minimum. This is guaranteed by original ZIEGLER spare parts.
- When replacing the working tools, use tools appropriate to cutting tools and wear suitable gloves.

4.10 UNAUTHORIZED CONVERSION AND PRODUCTION OF SPARE PARTS

Conversions or changes to the machine are only permitted following consultation with the manufacturer. ZIEGLER original spare parts and manufacturer-authorized accessories serve the security of the machine. Using other parts can invalidate the liability for the resulting consequences.

4.11 IMPERMISSIBLE OPERATION

The operating safety of the machine is only guaranteed given its intended use in accordance with the chapter "Introduction Intended use" of the operating instructions. Never exceed the threshold values specified in the data sheets.

5. INSTALLATION

Note!
 Download the current status of the operating and assembly instructions from the Internet:
www.ziegler-harvesting.com


	DANGER! – Danger area of the machine
	Impact: Danger to life or of serious injuries. ➤ Always wear safety gloves and personal protective equipment for your eyes and hands when working on the machine.


5.1 ELECTRICAL CONNECTION

Install the connection cable between the traction vehicle and the header trailer in such a way that they do not tighten when turning a curve or come into contact with the wheels of the traction vehicle.

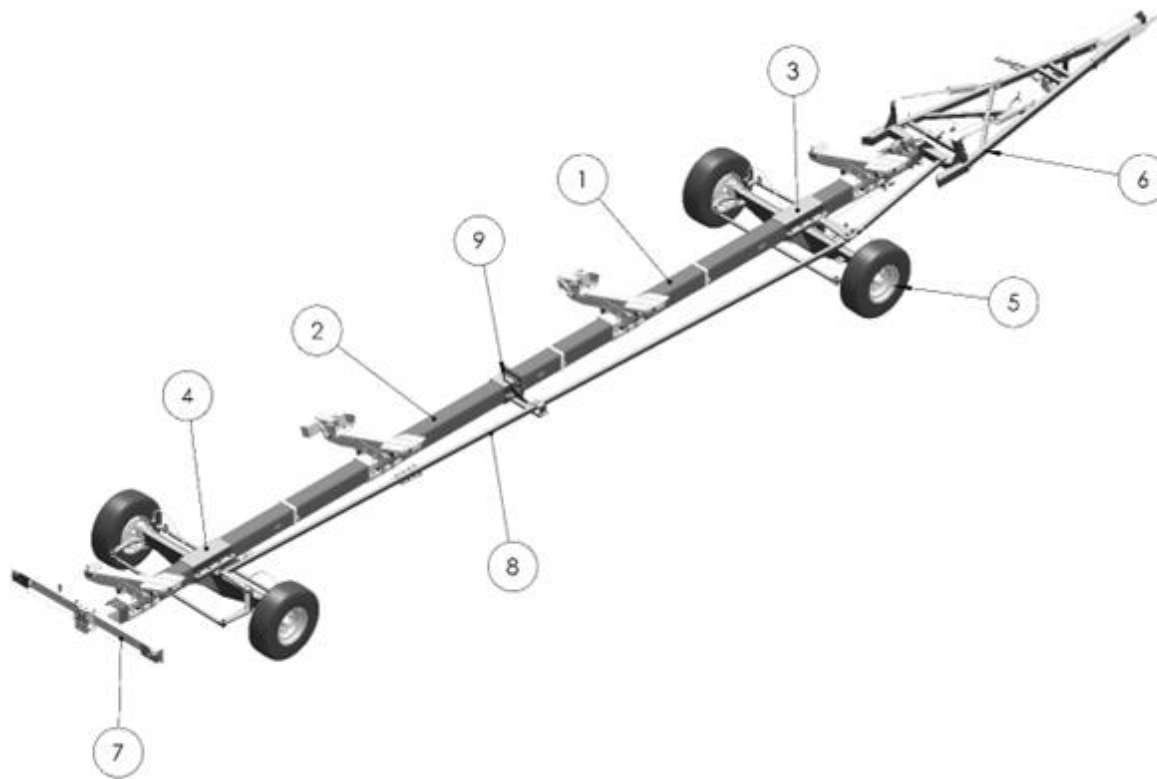
7-Pole connection cable for the illumination on the 7-pole plug connection of the traction vehicle electrics.

Install the cable so that it does not come into contact with the wheels.

	WARNING Connection cable not installed correctly!
	Impact: Lighting system no longer functions. ➤ Install the lighting cable correctly

	WARNING - Bolt connections and tyre pressure not correct!
	Impact: Material damage ➤ Check all the bolt connections with the tightening torque specified in the table. Check the tyre pressure.

5.2 ASSEMBLY

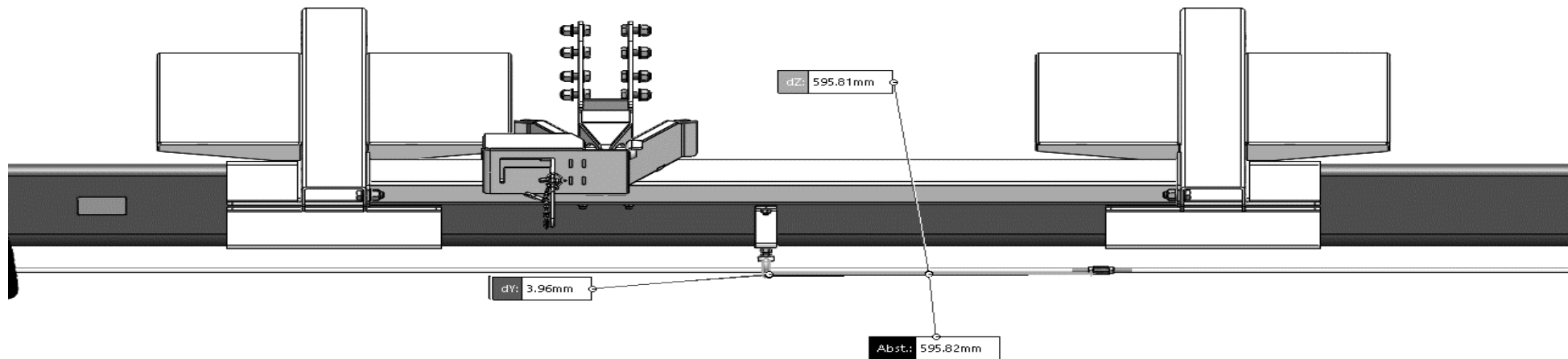


- 1 Beam
- 2 Main beam
- 3 Fore axle
- 4 Rear axle
- 5 Tyres with rim
- 6 Drawbar and swing support
- 7 lighting beam
- 8 Steering rod
- 9 Steering rod guide

Figure 2

Fit beam pos. 1 and main beam pos. 2 together, connect the cable (in the pipe).
 Fit pos. 3 and 4 in accordance with the dimension table. **Attention!** Pay attention to the tightening torque of the screws.
 Fit tyres pos. 5 to the axles pos. 3 and pos. 4. Fit the drawbar pos. 6 to the beam pos. 1.
 Fit the steering rod pos. 8 and 9 in accordance with the dimension table. Fit the brake cables and brake rod together (different with every type).
 Fit the support plate anchor and support plates in accordance with the dimension table. Affix reflectors on the beams at 3 m intervals.
 Affix the "Speed" sticker onto the lighting beam.

Fitting the brake cable brackets



Fit the brake cable brackets roughly in the centre between the other brackets.

When fitting the bracket in front of the rod screw joint connection, maintain a minimum clearance of 30 cm between the bracket and the screw joint.

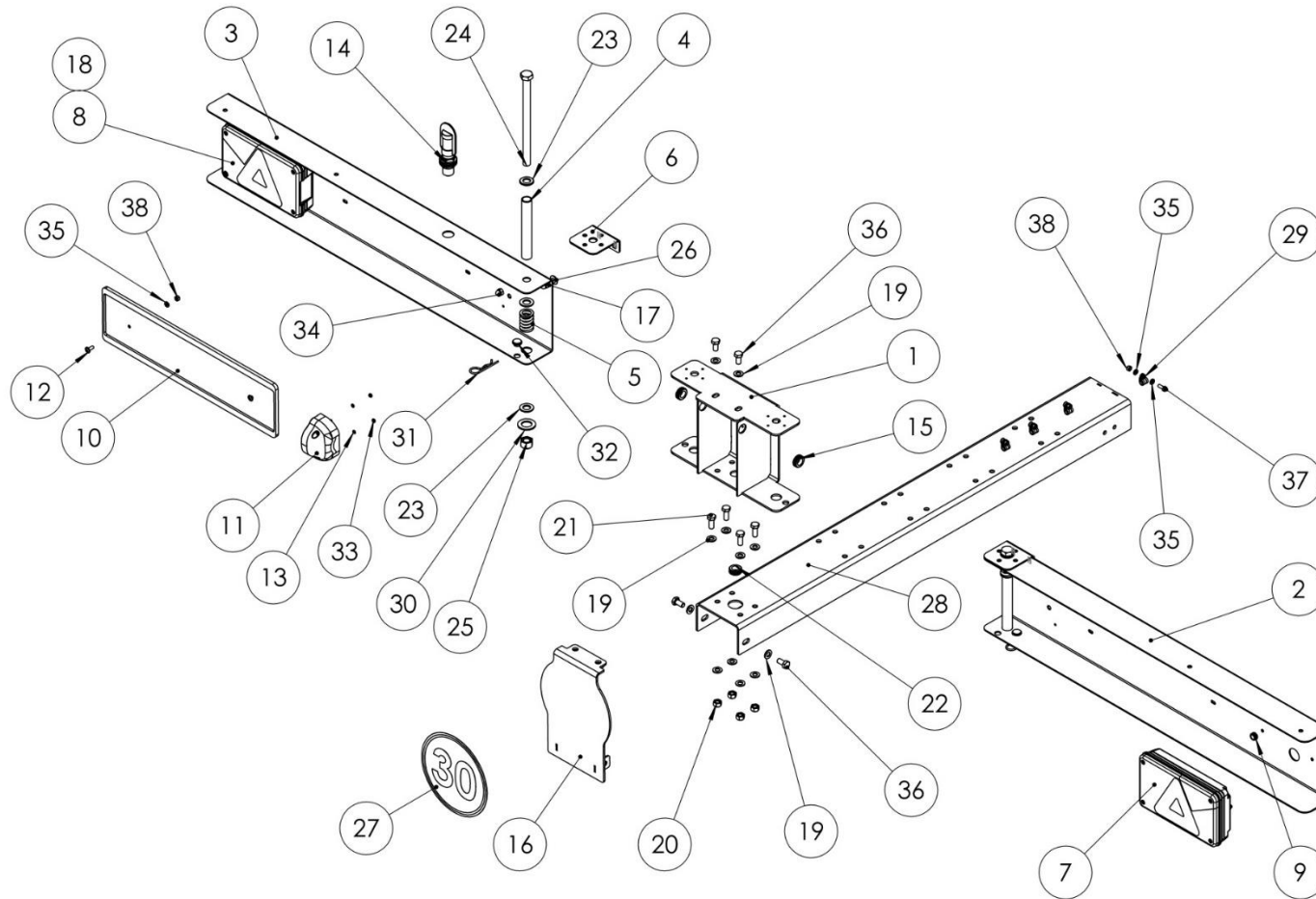
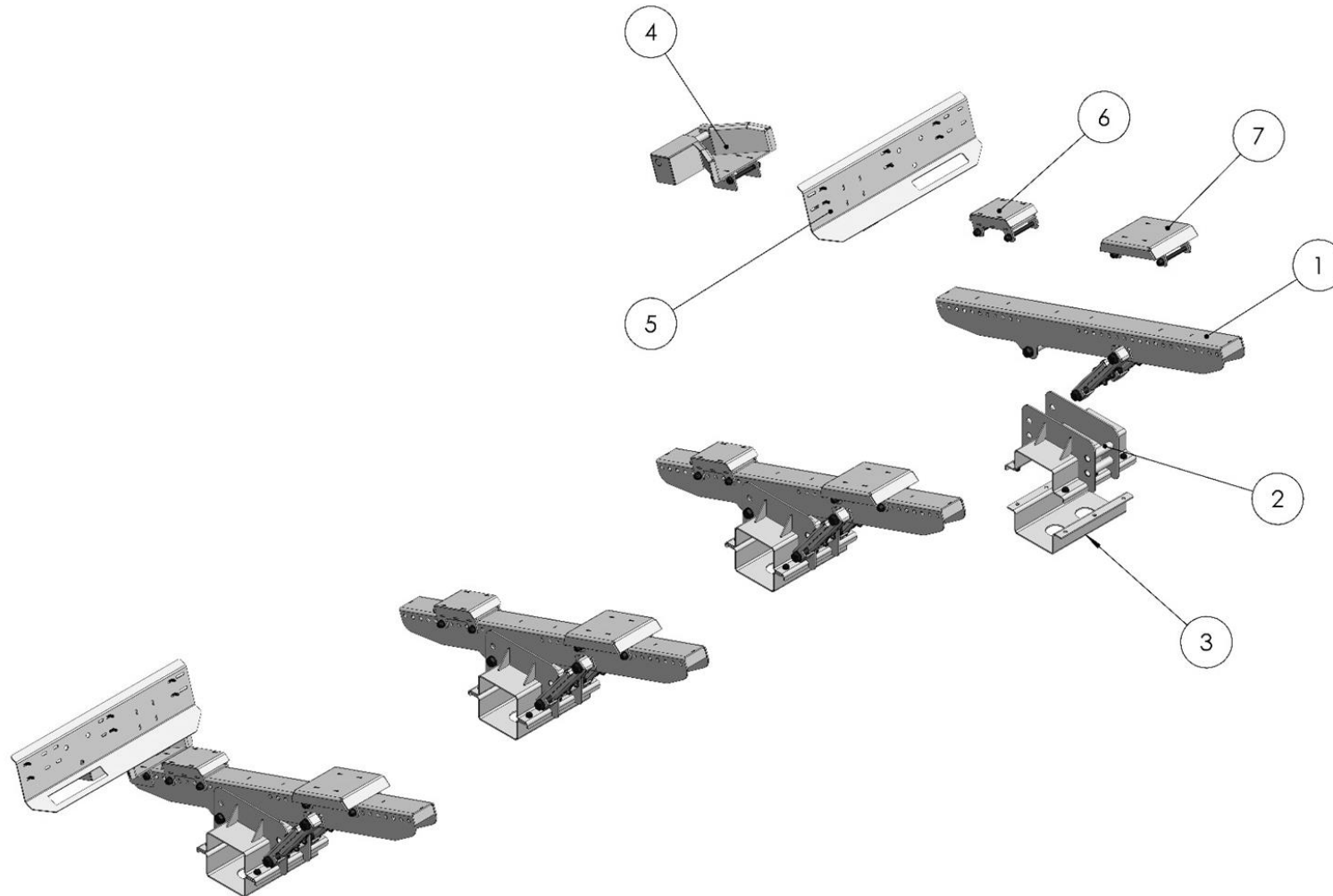


Figure 3

The lighting beam is delivered completely assembled.



Connect the support plate anchor (2) and counter-shell (3); fit the support plate rail (1). Fasten the small support plate (6) and large support plate (7) and depending on the type, fasten pos. 4 (see spare parts list).
 The construction dimensions of the support plates per type are listed in the table.



Figure 4

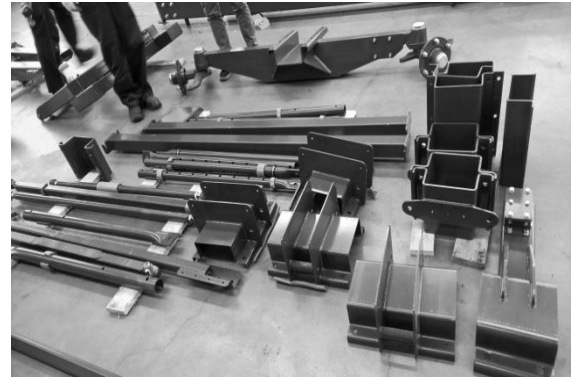


Figure 5

**Step 1: Check the delivered parts for damage.
from 2020 V strut no longer installed**

Empty the transport box and set out the parts. This makes it easier to check and assemble the parts. (Consult the guarantee guidelines for response to damaged parts.)

Version up to 2016

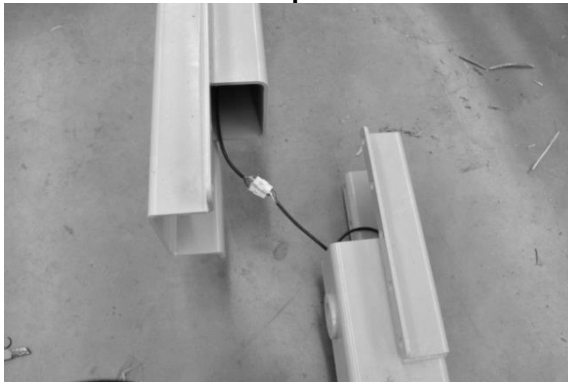


Figure 6



Figure 7

Version from 2017

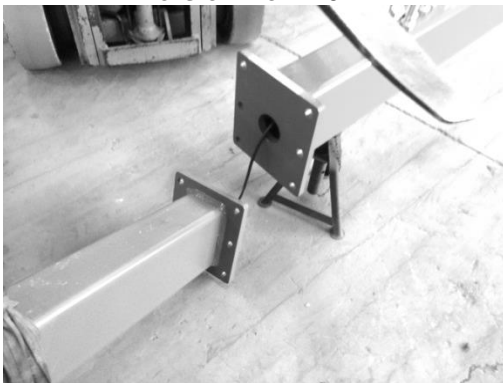


Figure 8

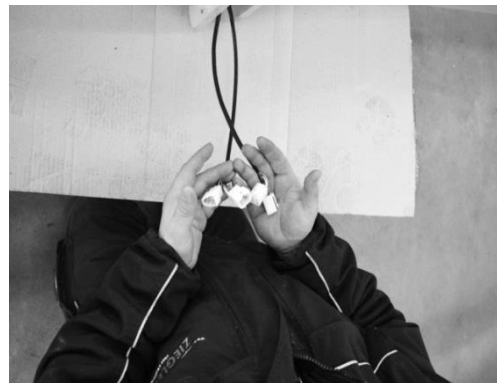


Figure 9

Step 3: Connect the main beam

Connect the two parts of the main beam with the appendant bolts; connect the cable in the two frame parts.



PLEASE NOTE – Connecting the frame parts

Impact: The cables can suffer damage.
➤ Do not pinch in the frame parts during assembly



Figure 10



Figure 11

Step 4: Fit the wheels. Attention! Pay attention to the tightening torque of the bolts.

Fasten the complete wheels (included in the scope of delivery) on the fore and rear axle; the appendant bolts are located on the wheel hubs.



Air pressure of the tyres (s. Table "Load, speed and pressure" Page 46)

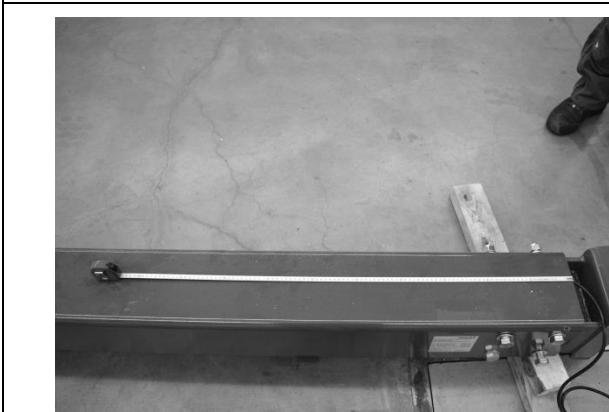


Figure 12



Figure 13



Comply with the installation direction of the axles (screw points for the guide lever right in the direction of travel)

Step 5: Fit the fore axle.

Position the fore axle for your trailer using the appendant dimension table and secure with the requisite bolts.



Figure 14



Figure 15

Step 6: Fit the fore guide lever:

Fasten the guide lever to the fore side of the axle with the appendant bolts.



Figure 16



Figure 17



Comply with the installation direction of the axles (screw points for the guide lever right against the direction of travel)

Step 7: Fit the rear axle.

Position the rear axle for your trailer using the appendant dimension table and secure with the requisite bolts.

Should this dimension not be specified in the table, the dimension is taken from the length of the steering rod located between the axles.

Fit the steering rod on the fore steering arm, which should stand 90° to the frame and then position the rear axle.



Figure 18

Step 8: Assemble the rear steering arm

Fasten the guide lever to the rear side of the axle with the appendant bolts.



Figure 19

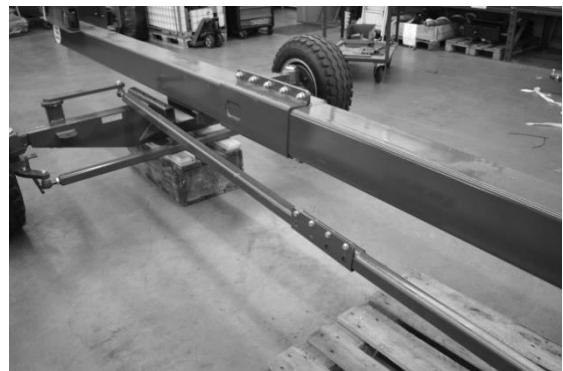


Figure 20

Step 9: Install the steering rod between the axles.

Connect both parts of the steering rod and then install them.



The track rod heads should be inserted from bottom to top.



Figure 21

Step 10: Install the steering rod bracket.

Fasten the steering rod bracket in centre of the trailer.

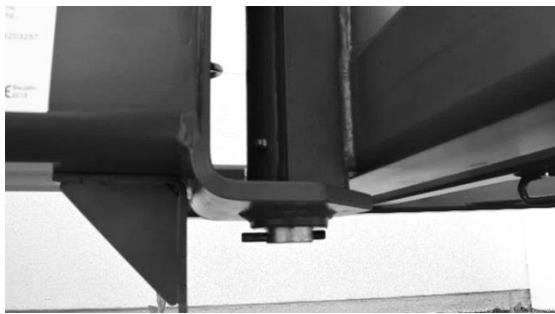


Figure 22

Step 11: Fit the fore riser.

Insert the bearing (included in the scope of delivery) in the underside of the riser bracket using sufficient bearing grease.



Figure 23

Step 12: Now insert the riser in the frame and fasten with the pin included in the scope of delivery. Make sure that the riser does not become locked and damages the bearing.



Fix the lower bearing housing against slipping, as this is only loosely in contact.

Then secure the pins with the retaining splint included in the scope of delivery

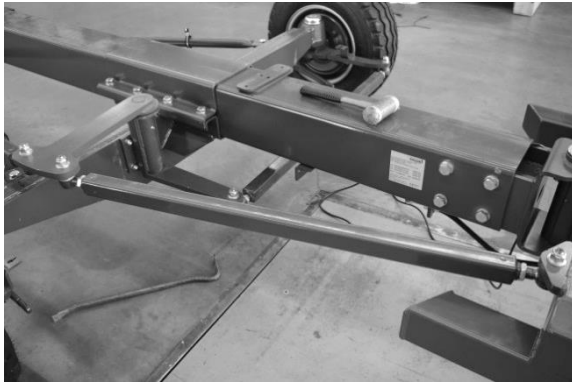


Figure 24

Step 13: Fit all steering rods.
Insert the front steering rod first, as the dimension is prescribed. Then fit the rest of the steering rods in the axles



The track rod heads should be inserted from bottom to top.



Figure 25



Figure 26

Step 14: Fit the drawbar.



Fit the drawbar in the fore riser and secure with the pins and split pins included in the scope of delivery.

The plastic cover must be on top



Figure 27



Figure 28

Step 15: Fit the brake cable.

Fix the brackets included in the scope of delivery on the underside of the frame, and apply the brake cable as shown on the pictures.

(The pictures show the cables of the fore wheel brake, version up to 25 km/h)

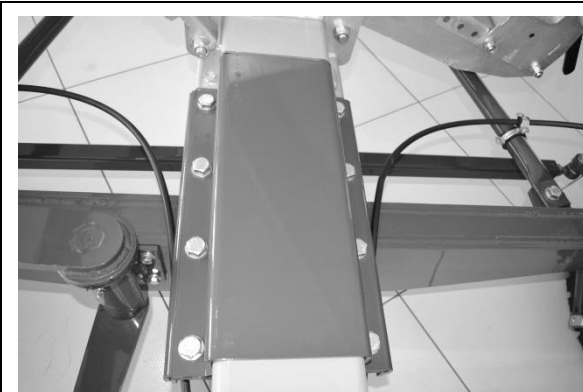


Figure 29



Figure 30



With the 40 km/h version, fit the connecting rod and proceed with the rear axle in the same fashion.

Lay the brake cable over the axle to the wheel brake lever.

Do not lay the right-hand brake cable over the guide lever.



Figure 31



Figure 32

With the 40 km/h version, deal with the rear axle in the same fashion.
Secure the cables on the wheel brake levers.

Step 16: Set the wheels.

1. Fix the riser at 90° exactly.
2. Fasten a bar (best with the bar clamp) on the right-hand fore wheel.
3. Measure the clearance in front and behind the frame.
4. Set the clearance identical via the track rod.
5. Proceed in an identical fashion with the other wheels.



**Comply with the sequence when setting.
Fore left --- Fore right --- Rear left --- Rear right**

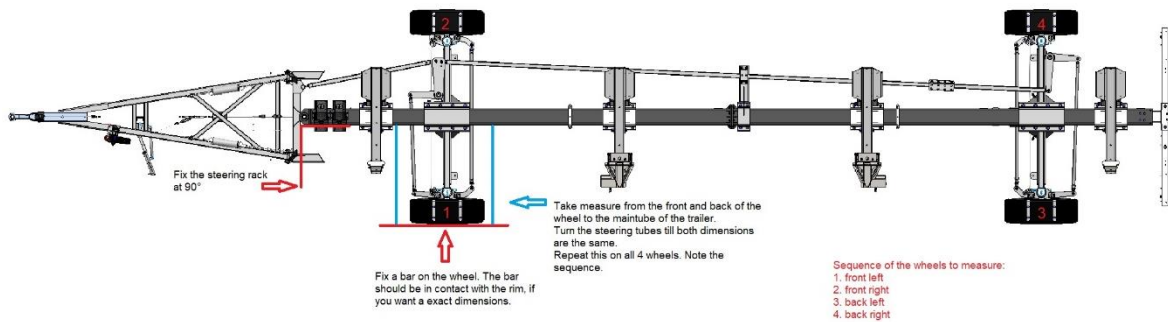


Figure 33

After making the setting, check whether all counter nuts of the track and steering rods have been secured.



Figure 34

Step 17: Fit the mudguards.
The mudguards are pre-fitted.

Step 18: Check the wheel nuts and the tightening torques.

Caution:

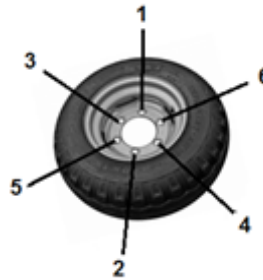


Figure 35

Comply with the sequence indicated when loosening and tightening the wheel nuts. Check the wheel nuts after 10 operating hours and tighten if necessary. Then check them for security after 50 operating hours. Check the tyre pressure at regular intervals and replenish if necessary. The tyre pressure depends on the tyre size.

Step 19: Fit of the support plates.

As the support plates are already pre-fitted, they need only be fitted to the main frame in accordance with the dimensions in the table specific to your header extension.
Table from page -Construction dimensions-

Step 20: Final check

Caution:

- Check all bolt connections again, especially those of the wheels; tighten these after the first use.
- Check the lighting.
- Check the steering system for function
- Check the tyre air pressure
- Grease all lubrication points.
- Check the type plate.
- Test drive with a brake test.



All bolts and nuts except the wheel nuts are to be tightened according to the tightening torque listed in the table.

Pre-tensioning forces and tightening torques for steel set screws with head support dimensions like DIN 912, 931, 933, 934					
Demension	Slope P	pre-tension FV (N)		tightening torque MA (Nm)	
		8.8	10.9	8.8	10.9
M 4	0,7	3900	5700	3	4,4
M 5	0,8	6400	9300	5,9	8,7
M 6	1	9000	13200	10	15
M 8	1,25	16500	24200	25	36
M 10	1,5	26000	38500	49	72
M 12	1,75	38500	56000	85	125
M 14	2	53000	77000	135	200
M 16	2	72000	106000	210	310
M 18	2,5	91000	129000	300	430
M 20	2,5	117000	166000	425	610
M 22	2,5	146000	208000	580	830
M 24	3	168000	239000	730	1050
M 27	3	221000	315000	1100	1550
M 30	3,5	270000	385000	1450	2100



Use a suitable tool to achieve the tightening torque.

	WARNING
	Impact: Material damage ➤ Check that the bolts are tight

Information about the automatic reverse break lock

Only a special mechanism **in the drum brake** permits automatic (without a manual lock) reverse pushing of the SWW:

When pushing the SWW backwards with the traction vehicle, the drum brakes initially exert a braking power of c. 10-20 %

Only after this point has been overcome are the rear brake shoes pivoted inwards through the reverse movement of the brake drum; it is then possible to push the SWW backwards against a 10-20% braking power. This braking power must always be overcome.

Caution: The hand brake lever acts on the brake linkage in just the same way as the overrun rod.

⇒ 100% braking power in the direction of travel; the automatic reverse brake lock means initially only 10-20%. The trailer lug can roll c. 20-30cm backwards!

Only once the brake pads have pivoted completely backwards due to the automatic reverse break lock will the spring accumulator of the hand brake lever or the gas pressure spring (on the hand brake lever) tighten the drum brake further when pivoted out, so that the full braking power is also available in reverse.

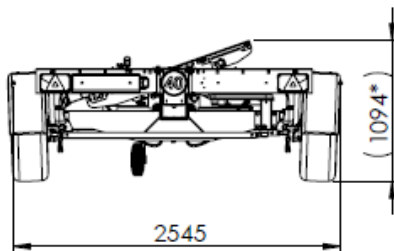
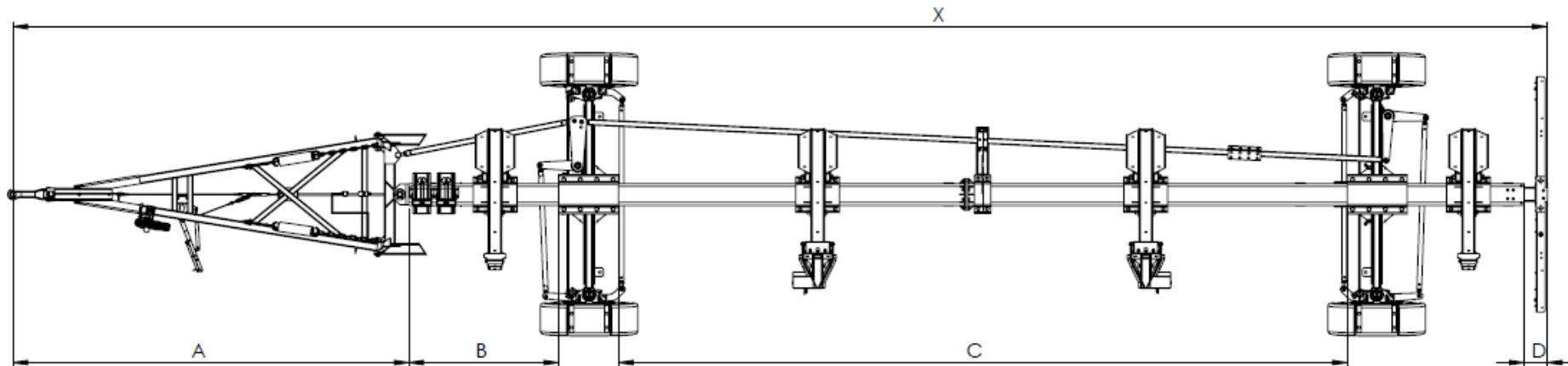
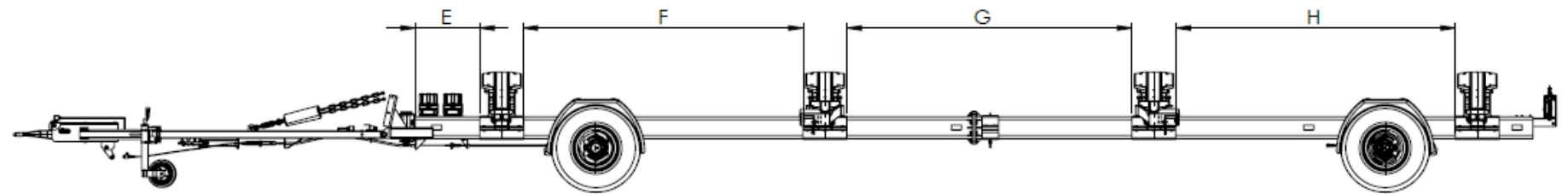
The hand brake spring accumulator actuates the brake rod further than the overrun brake can, otherwise reverse pushing would be impossible.

If the SWW should not roll backwards: Chain to the rear!!! Especially when on a backwards slope. The hand brake lever only exercises an impact after a certain roll distance.

If the brake shoes are applied too hard, the reverse mechanism in the drive has insufficient space to pivot a brake pad away from the drum. The brakes will block and lock.

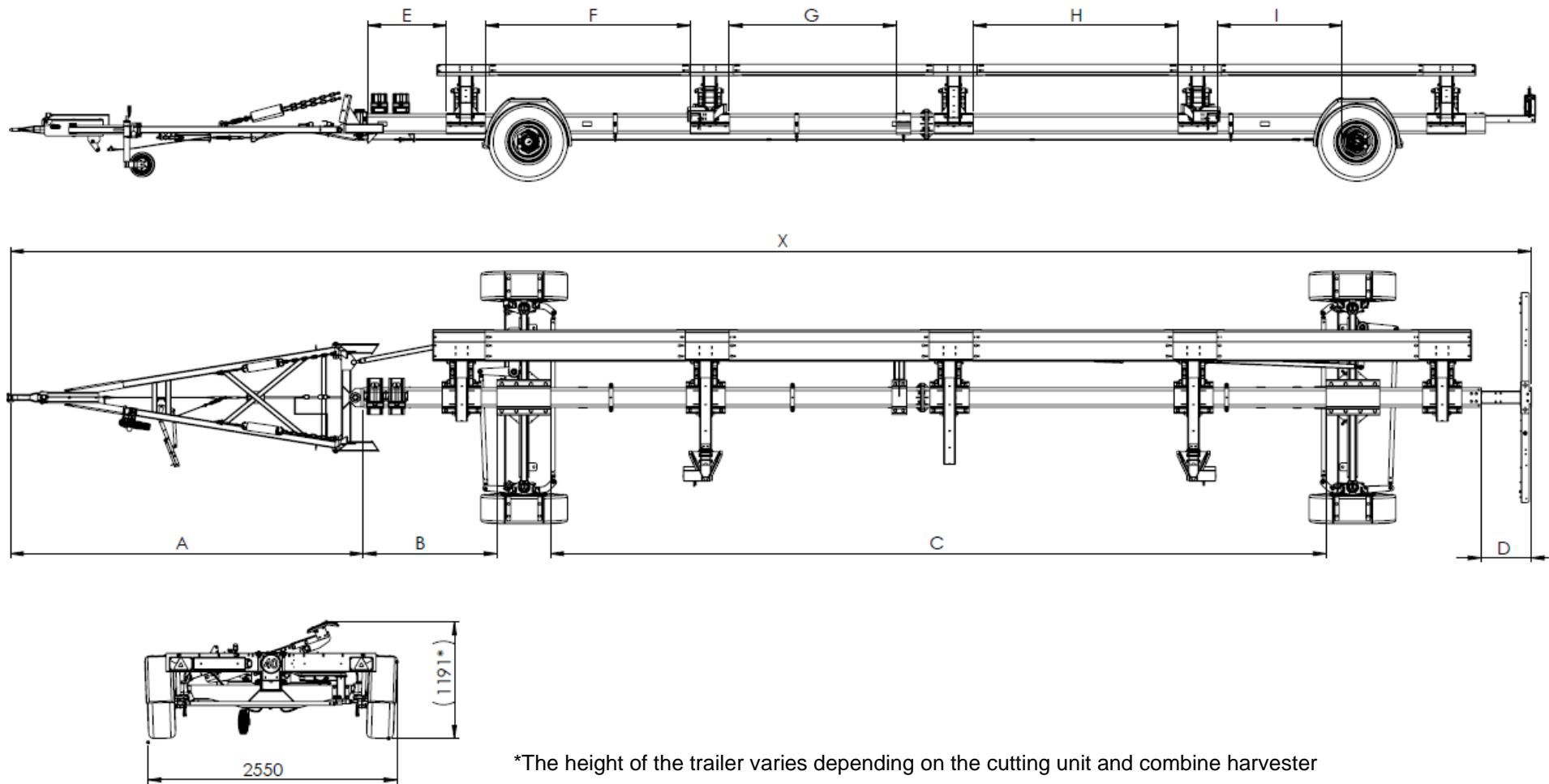
The brakes in the drums, the brake rod and the cable must be free and set correctly to permit the functioning of the reverse mechanism.

Construction dimensions 4WT with 4 support plates)

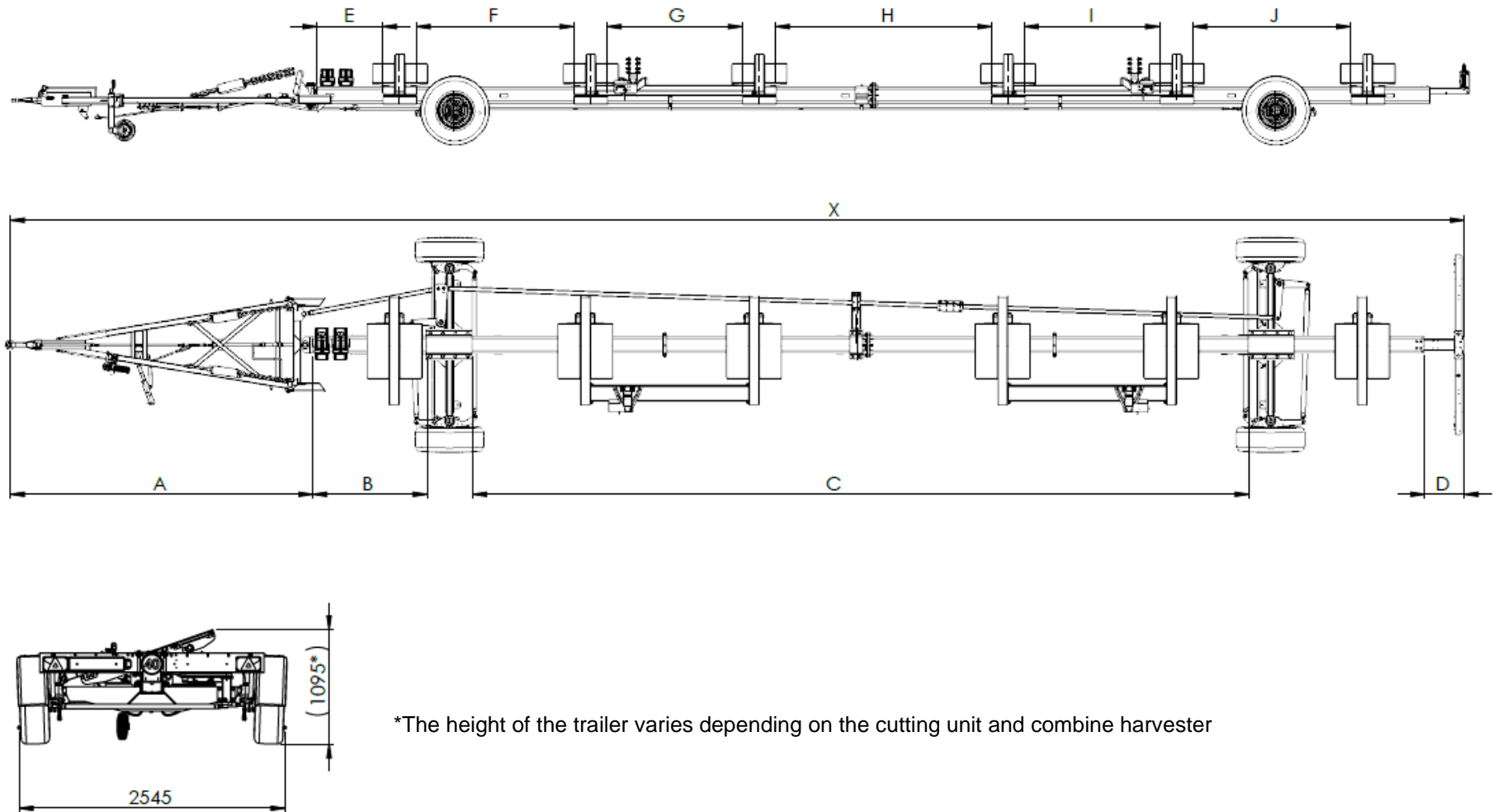


*The height of the trailer varies depending on the cutting unit and combine harvester

Construction dimensions 4WT with 5 support plates



Construction dimensions 4WT with 6 support plates



*The height of the trailer varies depending on the cutting unit and combine harvester

John Deere												
Typ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	X	Weight kg
625R (7,6m)	3620	1368	5310	414	1962	680	2255	680	-	-	12526	1671
630R (9,1m)	3620	1368	6660	214	2524	680	2260	680	-	-	14006	2175
635R (10,5m)	3620	1358	7950	463	3254	680	2260	680	-	-	15516	2399
625X (7,6m)	3620	1358	4810	428	788	1619	2578	1619	-	-	12546	1754
630X (9,1m)	3620	1368	6660	214	668	1124	857	2578	857	1124	14006	2353
635X (10,5m)	3620	1368	7950	464	578	1505	1238	2578	1238	1505	15516	2598
640X (12,2m)	3620	1368	9290	530	788	1886	1619	2578	1619	1886	17386	2859
630FD (9,1m)	3620	1358	7340	866	2058	1255	2190	2190	1255	-	15937	2750
635FD (10,5m)	3620	1368	9290	274	1918	1255	2190	2190	1255	-	17207	2922
640FD (12,2m)	3620	1368	9290	162	1944	2020	2340	2040	2020	-	17207	2923
725PF (7,6m)	3620	1368	5804	413	950	1120	2640	1120	-	-	12547	2054
730PF (9,1m)	3620	1918	6653	813	1918	1760	2810	1760	-	-	14606	2246
735PF (10,5m)	3620	1368	8380	260	730	1140	965	2980	965	1140	18320	2230
625F (7,6m)	3620	1368	4810	405	783	1475	2310	1740	-	-	12550	1840
630F (9,1m)	3620	1368	7330	214	908	2195	2310	2235	-	-	14028	2280
625D (7,6m)	3618	1368	4800	207	1928	1035	2074	1035	-	-	12347	1715
630D (9,1m)	3618	1368	6660	214	2018	1335	2074	1335	-	-	14027	2176
635D(10,5m)	3618	1368	7950	457	2421	1635	2074	1635	-	-	15527	2494
MacDon												
Typ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	X	Weight kg
FD125 (7,6m)	3620	1368	4810	414	1623	1200	2135	1040	-	-	12526	2210
FD130 (9,1m)	3620	1358	7330	214	2018	1200	2135	1040	820	-	14027	2469
FD135 (10,6m)	3620	1368	7350	464	848	920	1540	2135	1400	1070	15516	2796
FD140 (12,2m)	3620	1368	9290	474	1923	1010	1925	2135	1770	1060	17386	2981
FD145/FD245	3620	1368	771	868	1200	2500	2135	2550	1500	-	17797	3021
FD230	3620	1368	6910	614	317	1550	2135	910	950	-	14427	2534
FD235	3620	1368	8361	664	348	2200	2135	1650	1000	-	15737	2805

NEW HOLLAND

Typ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	X	Weight kg
Varifeed 25 (7,6m)	3620	1368	9290	474	568	3970	3100	3970	-	-	17386	2550
Varifeed 30 (9,1m)	3620	1368	6658	214	588	2550	2600	2550	-	-	14006	2104
Varifeed 35 (10,7m)	3620	1368	7950	464	543	3050	3100	3050	-	-	15516	2395
Varifeed 41 (12,2m)	3620	1368	9290	474	568	3970	3100	3970	-	-	17386	2577
Flex 25 (7,6m)	3620	1368	4810	460	528	1220	1800	1530	1270	-	12576	1972
Flex 30 (9,1m)	3620	1368	7950	464	808	2100	2100	2100	2150	-	15537	2662

CASE

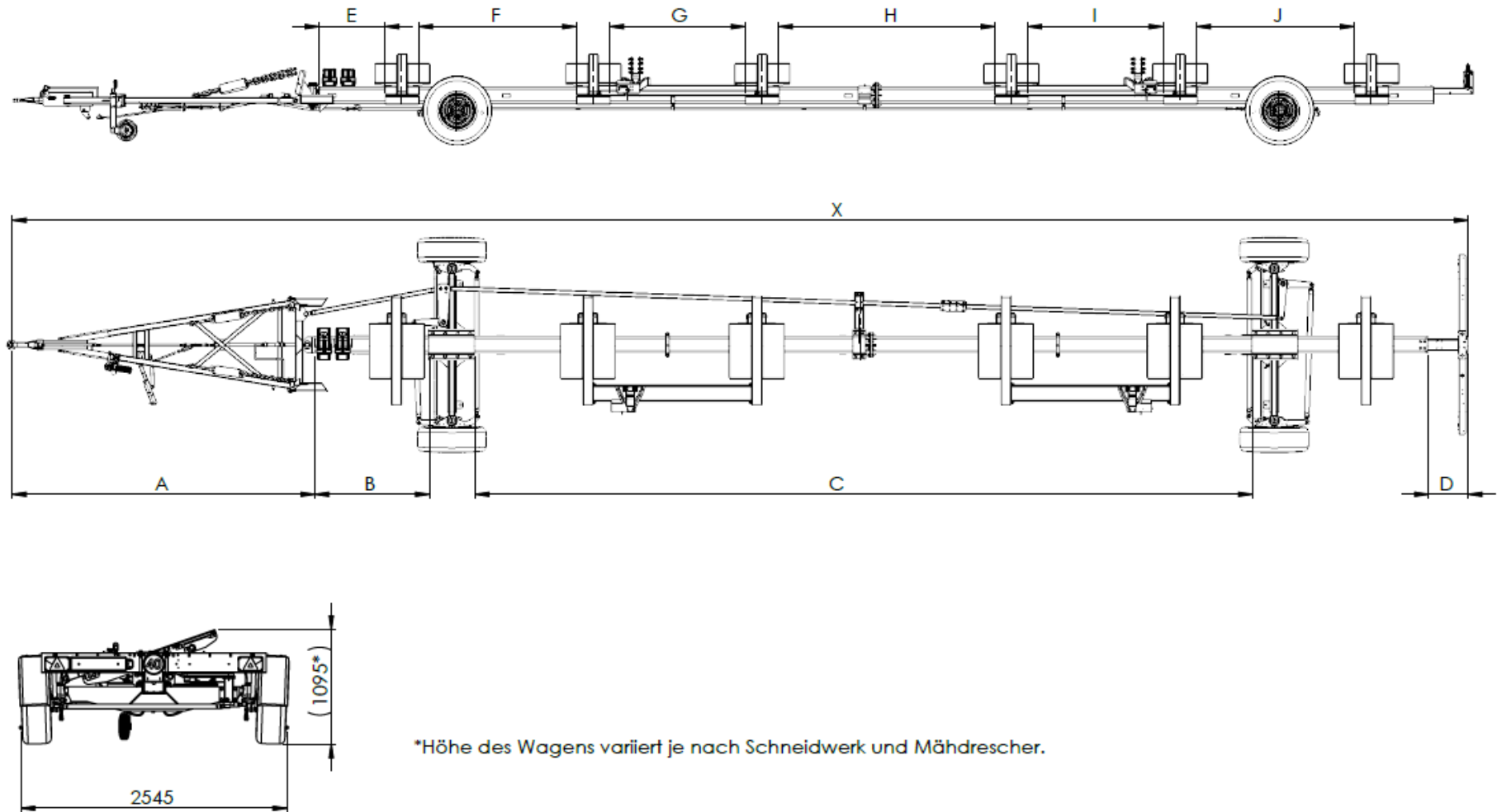
Typ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	X	Weight kg
3050 (7,6m)	3620	1368	9290	474	568	3970	3100	3970	-	-	17386	2550
3050 (9,1m)	3620	1368	6658	214	588	2550	2600	2550	-	-	14006	2104
3050 (10,7m)	3620	1368	7950	464	543	3050	3100	3050	-	-	15516	2395
3050 (12,2m)	3620	1368	9290	474	568	3970	3100	3970	-	-	17386	2577
Flex 25 (7,6m)	3620	1368	4810	460	528	1220	1800	1530	1270	-	12576	1972
Flex 30 (9,1m)	3620	1368	7950	464	808	2100	2100	2100	2150	-	15537	2662

AGCO

Typ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	X	Weight kg
PowerFlow 25 (7,6m)	3620	1068	4800	414	1778	1000	2000	1000	-	-	12526	1791
PowerFlow 30 (9,2m)	3620	1358	7330	214	966	700	5029	700	-	-	14027	2254
PowerFlow 35 (10,7m)	3620	1358	7350	464	978	1500	5029	1500	-	-	15516	2440
PowerFlow 40 (12,2m)	3620	1368	9290	214	966	2350	5029	2350	-	-	17386	2595
Superflow 25 (7,6m)	3620	1068	4810	1014	1628	950	2572	950	-	-	13187	1738
Superflow 30 (9,2m)	3620	1368	7330	214	966	600	5273	600	-	-	14067	2163
Superflow 35 (10,7m)	3620	1368	7350	860	1933	1500	3685	1500	-	-	15938	2446
Superflow 40 (12,2m)	3620	1368	9290	274	968	1170	1500	3810	1500	1000	17247	2769

Claas												
Typ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	X	Weight kg
Cerio / Vario 770 (7,6m)	3620	1368	4810	414	968	1050	3180	1050	-	-	12526	2135
Cerio / Vario 930 (9,3m)	3620	1368	6557	214	895	1600	3180	1600	-	-	14006	2343
Cerio / Vario 1080 (10,8m)	3620	1368	8380	264	968	2230	3180	2330	-	-	15316	2585
Cerio / Vario 1230 (12,3m)	3620	1368	9290	273	1918	1340	1200	3260	1200	1340	17207	2565

Aufbaumaße 4WT mit 6 Auflagen (6 Supports)



*Höhe des Wagens variiert je nach Schneidwerk und Mähdrescher.

John Deere / HD

Typ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	X	Weight kg
HD35X (10,5m)	3620	1315	8360	780	915	1200	1790	2060	1790	1100	15880	3260
HD40X (12,2m)	3620	1315	9460	980	1866	1575	1790	2060	1790	1575	17940	3378
HD45X (13,7m)	3620	1315	9480	980	915	2600	1790	2060	1790	2200	18640	3570

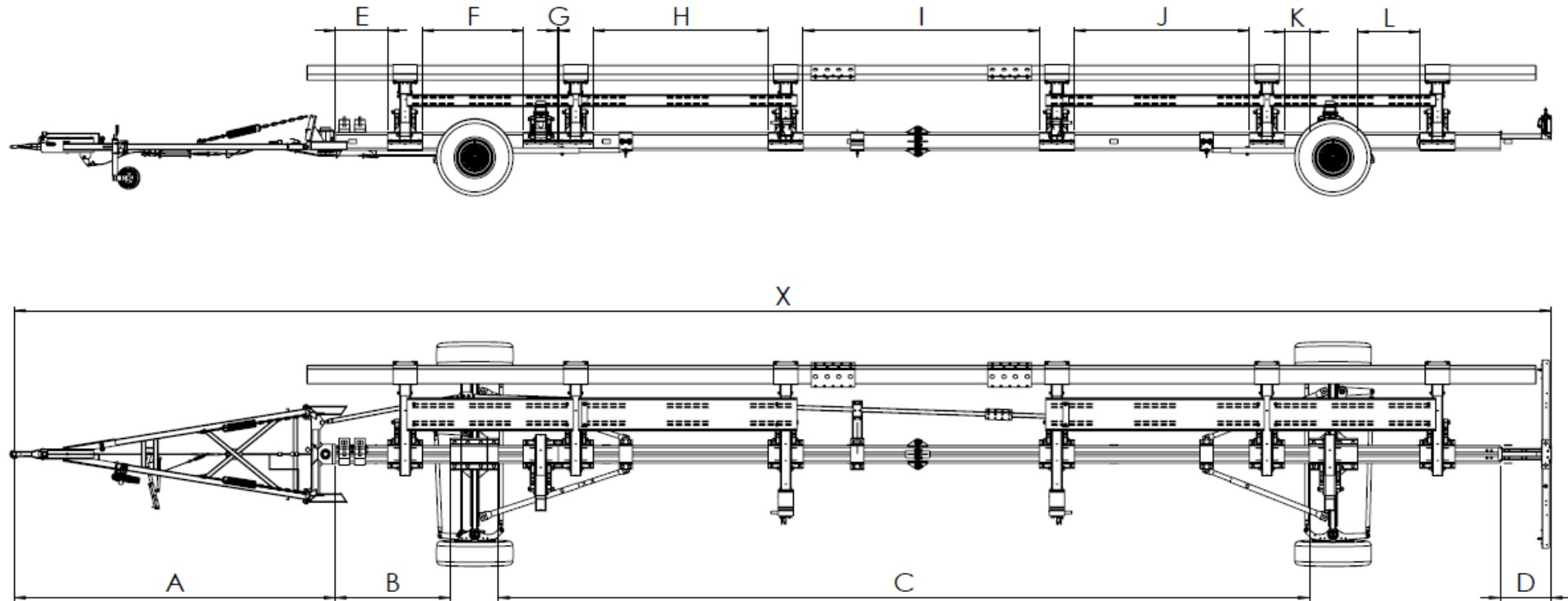
MacDon / HD

Typ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	X	Weight kg
FD130 (9,1m)	3620	1315						2135				
FD230 (9,1m)	3620	1315	6900	180	1315	317	1550	2135	910	950	14565	3020
FD135 (10,6m)	3620	1315	7350	580	825	920	1540	2135	1400	1070	14940	3180
FD235 (10,6m)	3620	1315	8360	580	1315	348	2200	2135	1650	1000	15683	3180
FD140 (12,2m)	3620	1315	9290	380	1865	1100	1925	2135	1770	1160	17340	3400
FD240 (12,2m)	3620	1315	9290	380	1865	1100	1925	2135	1900	1160	17340	3400
FD145/FD245 (13,7m)	3620	1315	9810	780	1026	1200	2500	2135	2550	1500	17740	3425

Geringhoff / HD

Typ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	X	Weight kg
Trueflex 30ft (9,1m)	3620	1315	6670	180	890	2150	2700	2150	X	X	X	X	14185	2940
Trueflex 35ft (10,6m)	3620	1315	7360	180	700	800	1200	2700	1350	1200	X	X	15305	3330
Trueflex 40ft (12,2m)	3620	1315	8660	180	1320	1150	20	1480	2700	1710	1040	60	17165	3520
Trueflex 45ft (13,7m)	3620	1315	9270	560	600	1150	0	2000	2700	2000	285	715	17565	3550

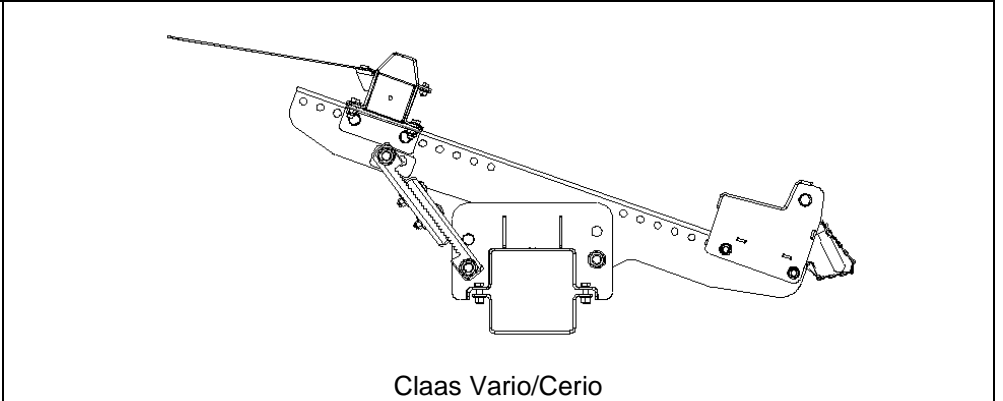
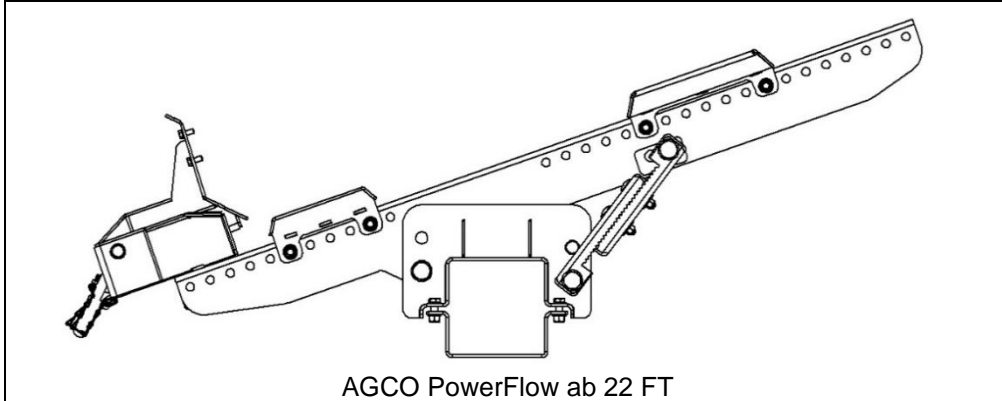
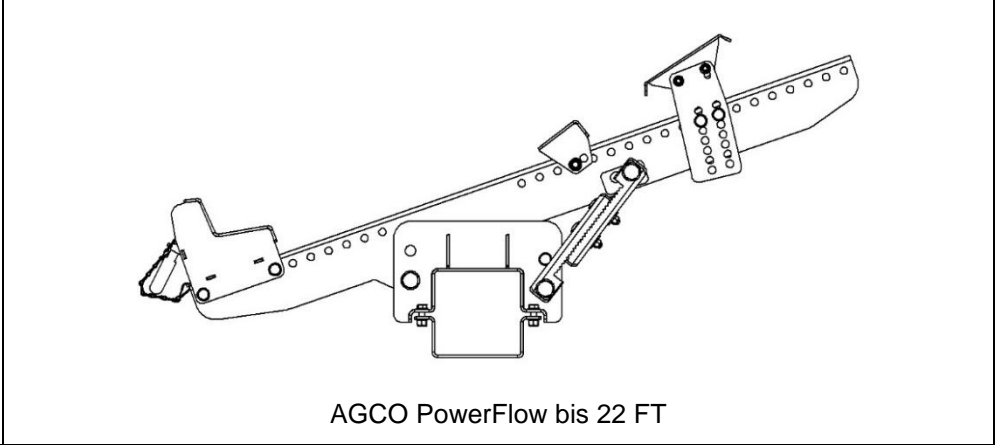
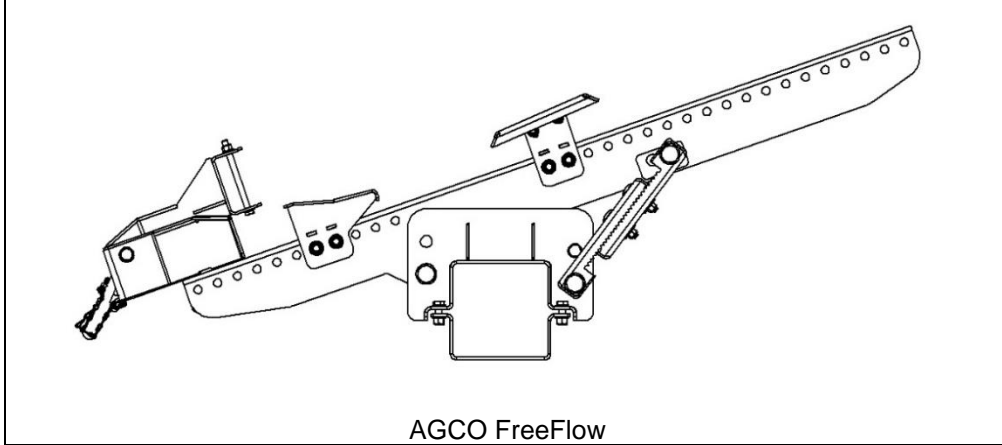
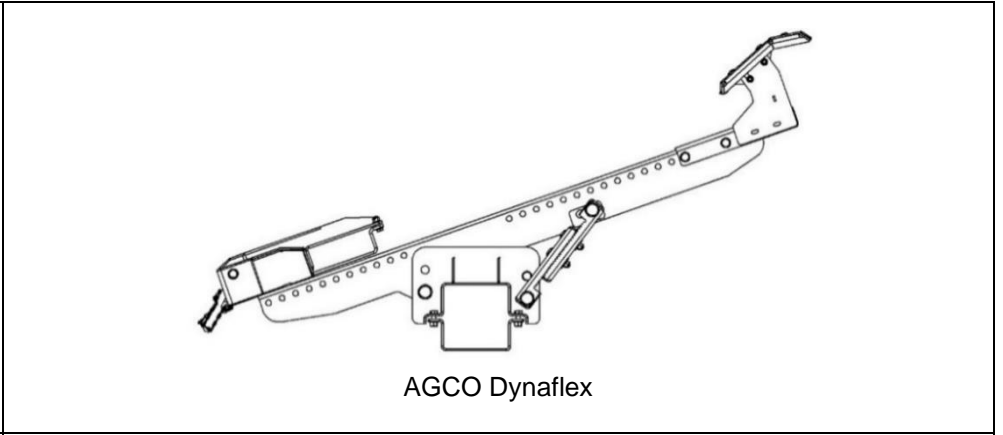
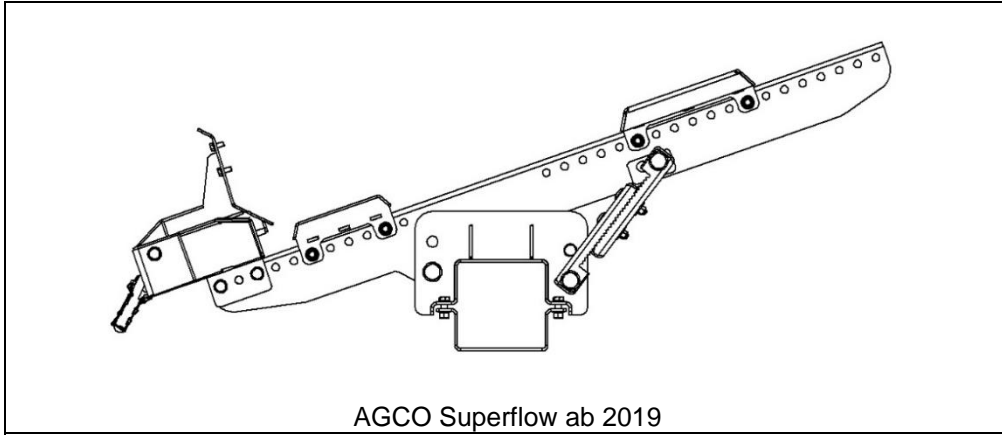
Aufbaumaße 4WT mit 8 Auflagen (8 Supports)



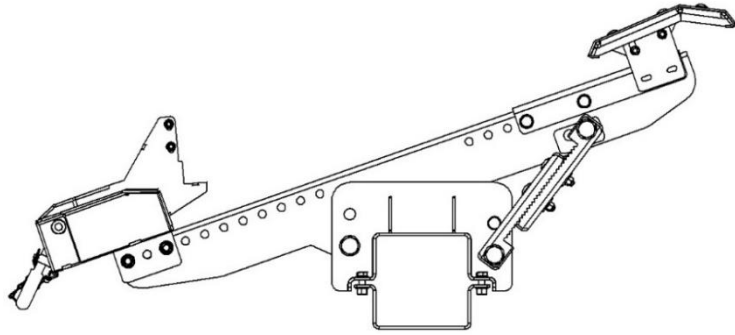
John Deere / HD												
Typ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	X	Weight kg
HD35X (10,5m)	3620	1315	8360	780	915	1200	1790	2060	1790	1100	15880	3260
HD40X (12,2m)	3620	1315	9460	980	1866	1575	1790	2060	1790	1575	17940	3378
HD45X (13,7m)	3620	1315	9480	980	915	2600	1790	2060	1790	2200	18640	3570

MacDon / HD												
Typ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	X	Weight kg
FD130 (9,1m)	3620	1315						2135				
FD230 (9,1m)	3620	1315	6900	180	1315	317	1550	2135	910	950	14565	3020
FD135 (10,6m)	3620	1315	7350	580	825	920	1540	2135	1400	1070	14940	3180
FD235 (10,6m)	3620	1315	8360	580	1315	348	2200	2135	1650	1000	15683	3180
FD140 (12,2m)	3620	1315	9290	380	1865	1100	1925	2135	1770	1160	17340	3400
FD240 (12,2m)	3620	1315	9290	380	1865	1100	1925	2135	1900	1160	17340	3400
FD145/FD245 (13,7m)	3620	1315	9810	780	1026	1200	2500	2135	2550	1500	17740	3425

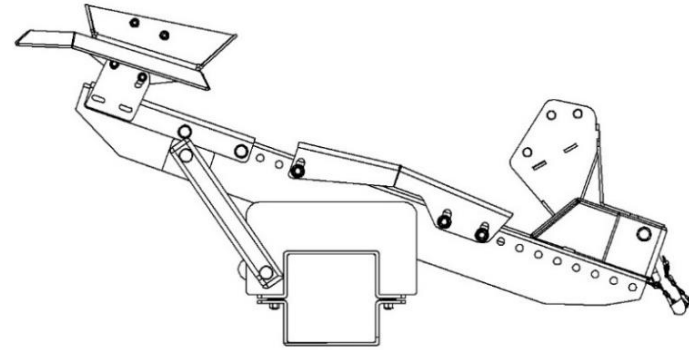
Geringhoff / HD														
Typ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	X	Weight kg
Trueflex 30ft (9,1m)	3620	1315	6670	180	890	2150	2700	2150	X	X	X	X	14185	2940
Trueflex 35ft (10,6m)	3620	1315	7360	180	700	800	1200	2700	1350	1200	X	X	15305	3330
Trueflex 40ft (12,2m)	3620	1315	8660	180	1320	1150	20	1480	2700	1710	1040	60	17165	3520
Trueflex 45ft (13,7m)	3620	1315	9270	560	600	1150	0	2000	2700	2000	285	715	17565	3550



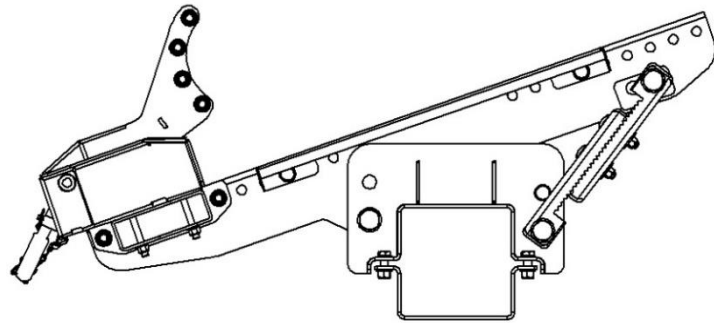
The supports must be installed in the upper position.



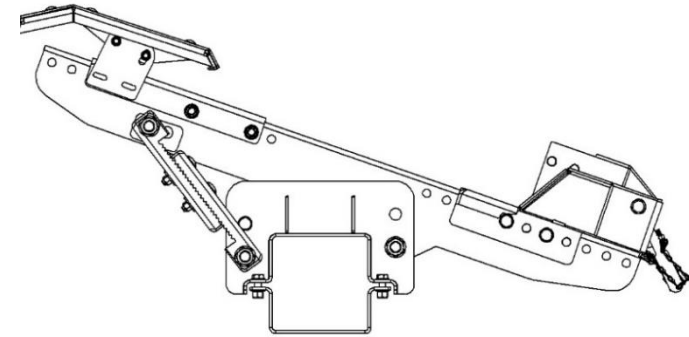
CNH flex



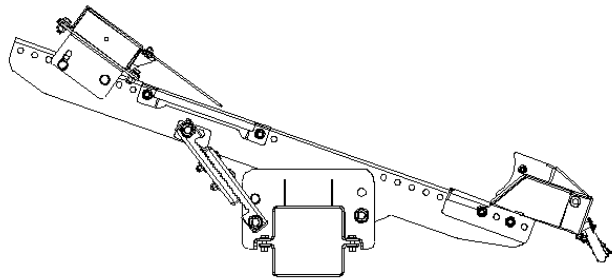
Honey Bee



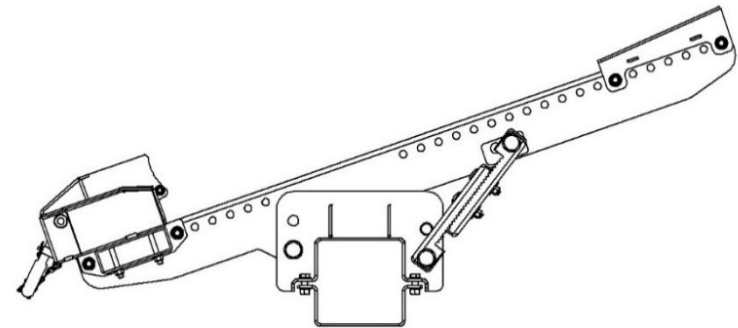
John Deere 6X



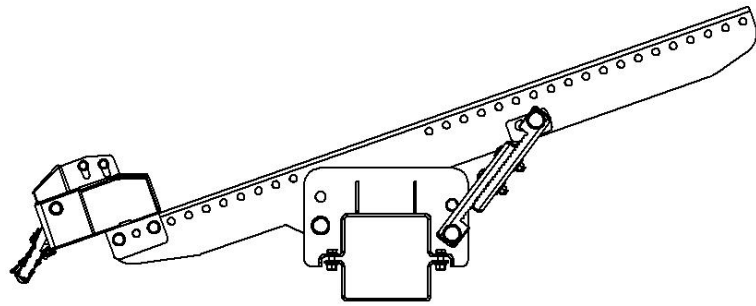
John Deere Flex



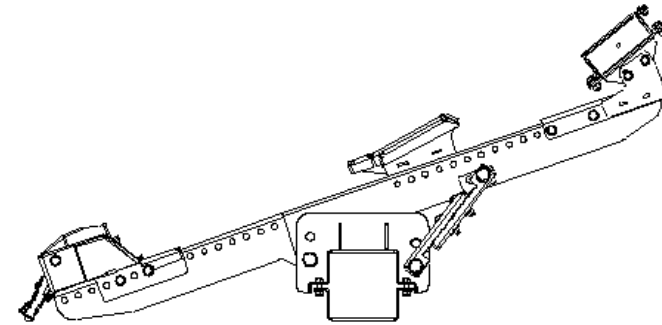
John Deere Flex-Drapper



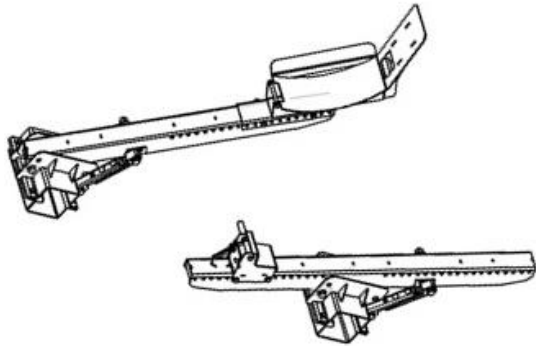
John Deere PF700



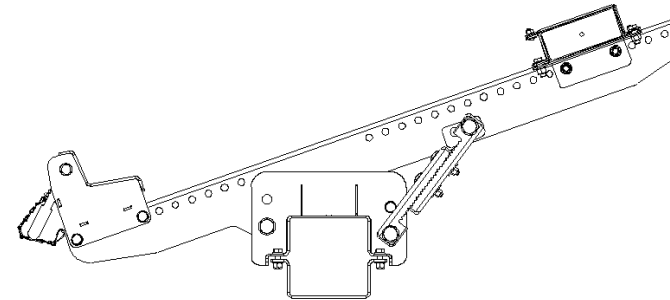
John Deere ab R323 und R622



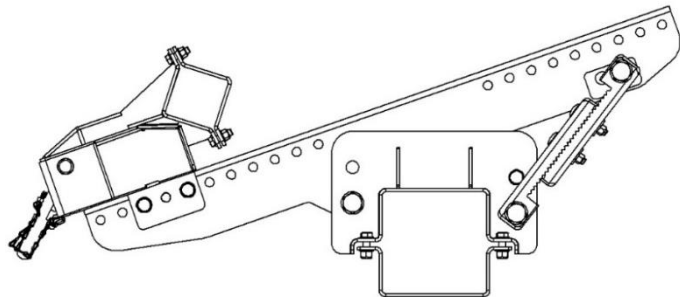
Mac Don FD130



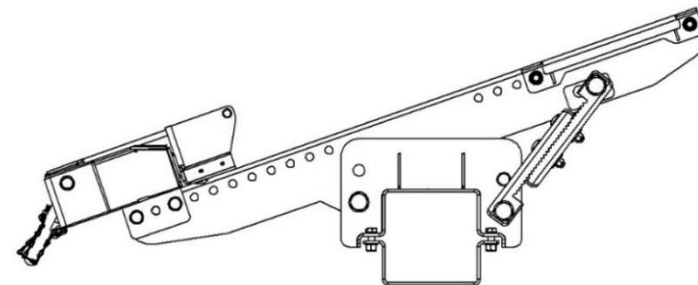
MacDon Pickup



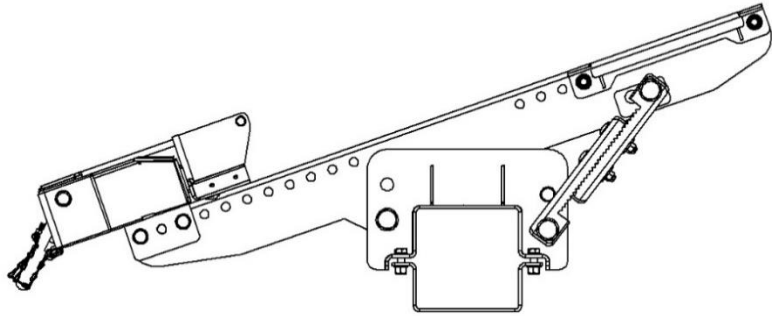
Maispflücker Corn Champion



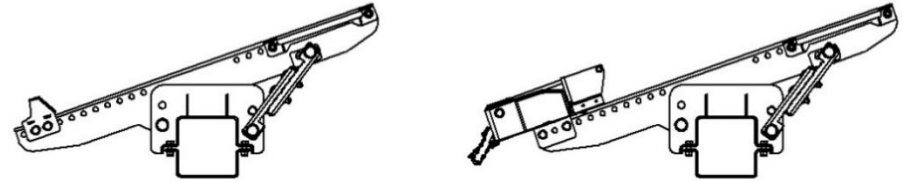
New Holland Standard



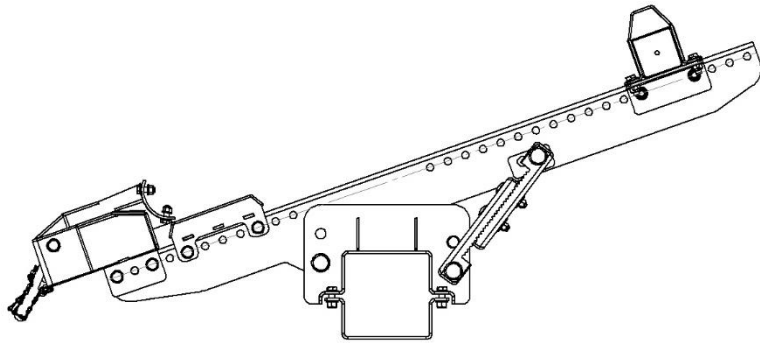
New Holland Varifeed bis 20 FT



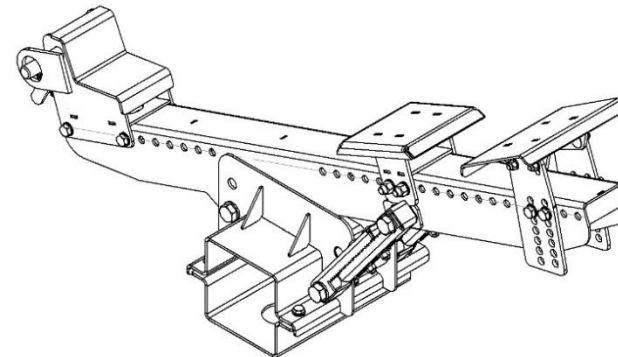
Case bis 20 FT



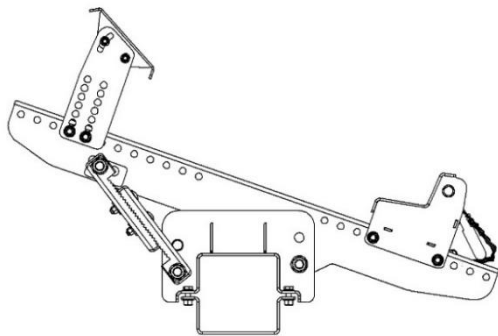
CNH Varifeed ab 22 FT



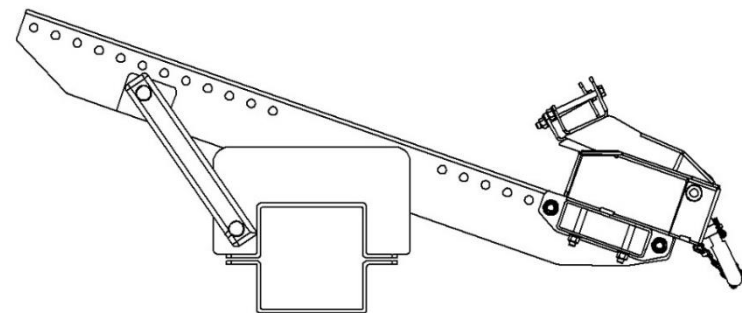
Pick-Up



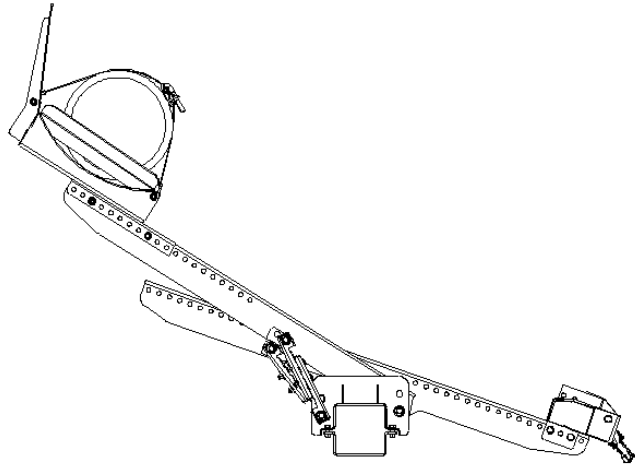
RSM Powerstream



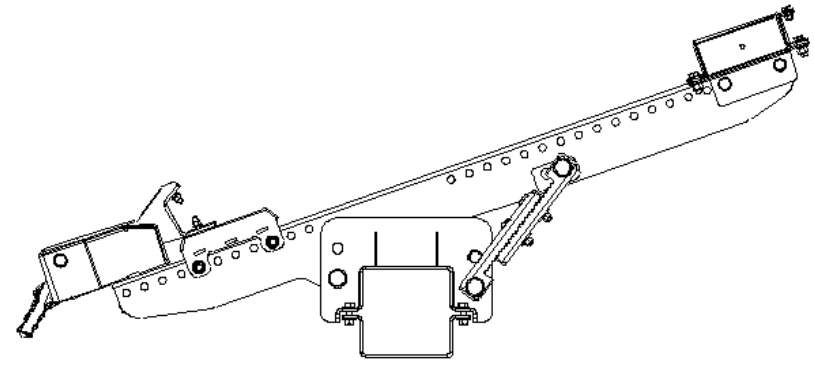
Sampo



Sonnenblumenschneidwerk



John Deer Pickup




Claas Convio

5.3 LOAD, SPEED AND PRESSURE


Wheel Type	Pressure
10.0/75 – 15.3 14PR	5,5 bar
10.0/75 – 15.3 22PR	7,1 bar
11.5/80 – 15.3 18PR	6,1 bar
10.0/80 – 12.0 10PR	3,9 bar
23.0/10 – 12.0 20 PR	10 bar

Check the tyre pressure at regular intervals and replenish if necessary.


	<p>DANGER! – The use of non-approved spare parts!</p>
	<p>Impact: Danger to life, serious injury, loss of the guarantee and voiding of the liability</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Use original ZIEGLER spare parts and accessories authorized by the manufacturer

5.4 CONNECTION TO THE TRACTION VEHICLE

Comply with the maximum drawbar and towing load of the traction vehicle.
 Attach and secure the machine to the towbar coupling of the traction vehicle in accordance with the relevant specifications.

	DANGER! – Drawbar and towing load specifications of the traction vehicle not complied with!
	Impact: Danger to life or of serious injuries. <ul style="list-style-type: none"> ➤ Comply with the drawbar and towing load specifications of the traction vehicle.


5.5 COUPLE THE TRAILER LUG TO THE TRACTION VEHICLE TRAILER COUPLING

	PLEASE NOTE Damage to the drawbar!
	Impact: Material damage <ul style="list-style-type: none"> ➤ Pulling a 4WT header trailer in connection with a fixed towing eye can cause damage to the drawbar. ➤ Only a pivotable drawbar with a flange bearing on the combine harvester may be used to pull the 4WT header trailer. ➤ We recommend a Rockinger drawbar.

Proceed as follows when coupling:

- Couple the trailer lug.
- If necessary, set the height of coupling to fit the traction vehicle drawbar.
- Connect the connection cable for the lighting to the 7-pole plug connection of the traction vehicle.
- Install the cable so that it does not come into contact with the wheels.
- Secure the hand brake safety cable to the traction vehicle

6. DRIVING AND TRANSPORT

	DANGER! – Improper transport!
	Impact: Danger to life or of serious injuries. <ul style="list-style-type: none"> ➤ The machine must be completely and correctly coupled. ➤ It is forbidden to ride on the machine. ➤ Comply with the valid Highway Code (lighting, marking) on all public roads. ➤ Do not exceed the maximum speed (see type plate). ➤ The traffic safety of the header trailer is to be checked before driving on a public highway, especially the lighting, tyres, header extension acceptance system, brake rod, steering rod and header extension lock. ➤ Before driving, ensure complete vision on and around the traction vehicle and to the header trailer. ➤ Maximum steering wheel turning angle 70°. ➤ Do not pull the header trailer via the fore axle.

7. MAINTENANCE

7.1 SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

	<p>DANGER! – Drive elements can begin moving when performing repair, maintenance and cleaning work or technical interventions on the machine.</p>
	<p>Impact: Danger to life or of serious injuries.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Switch off the motor and remove the ignition key. ➤ Secure the machine and traction vehicle against rolling away. ➤ Return all the safety covers and devices correctly after ending all repair, maintenance and cleaning work or other technical interventions. ➤ Avoid skin contact with oil, grease, cleaning agents and solvents ➤ Consult a doctor immediately after injuries or burns from oils, cleaning agents and solvents. ➤ Comply with all further safety instructions to prevent injury and accident.

7.2 AIR PRESSURE OF THE TYRES

Check the tyre pressure at regular intervals and replenish if necessary. The tyre pressure depends on the tyre size. (s. Table "Load, speed and pressure" Page 46)

7.3 CHECK THE WHEEL NUT TIGHTENING TORQUE

Check the wheel nuts on all the wheels regularly.

Tightening torque = 330⁺³⁰ Nm

7.4 SPARE PARTS

	<p>DANGER! – The use of non-approved spare parts</p>
	<p>Impact: Danger to life, serious injury, loss of the guarantee and voiding of the liability</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Use original ZIEGLER spare parts and accessories authorized by the manufacturer.

Only ever use original ZIEGLER spare parts and accessories authorized by the manufacturer. The use of spare parts, accessories and other devices not produced, tested or authorized by ZIEGLER will result in the loss of liability for the resulting damage.

	<p>PLEASE NOTE – Maintenance and servicing intervals!</p>
	<p>Impact: Economic use of the machine</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Comply with maintenance and servicing intervals. These include the cleaning, greasing, lubrication and oiling of components.

PLEASE NOTE –Check bolts and nuts for their security.



Impact: Economic use of the machine

- Subject all nuts and screws to regular inspections (c. every 50 hours) for their security and tighten if necessary.

A Ø	KEY SIZE (mm)	MA (Nm)	
		8.8	10.9
5	8	0.6	0.9
6	10	1	1.5
8	13	2.5	3.5
10	17	5	7.5
12	19	8.5	13
16	24	21.5	31.5
20	30	43.5	62
24	36	65.5	92.3
30	46	149.5	213



PLEASE NOTE –Check bolts and nuts for their security!

Impact: Economic use of the machine

- Subject all nuts and screws to regular inspections (c. every 50 hours) for their security and tighten if necessary!

Tightening torque for galvanized screws

Strength class	Tightening torque Nm	NOMINAL DIAMETER - NORMAL THREAD																		
		M3	M4	M5	M6	M7	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24	M27	M30	M33	M36	M39
5.6	Nm	0.56	1.28	2.50	4.3	7.1	10.5	21	36	58	88	121	171	230	295	435	590	800	1030	1340
	ft/lb	0.41	0.94	1.84	3.1	5.2	7.7	15	26	42	64	89	126	169	217	320	435	590	759	988
8.8	Nm	1.28	2.90	5.75	9.9	16.5	24	48	83	132	200	275	390	530	675	995	1350	1830	2360	3050
	ft/lb	0.94	2.14	4.24	7.3	12.1	17.7	35	61	97	147	202	287	390	497	733	995	1349	1740	2249
10.9	Nm	1.80	4.10	8.1	14	23	34	67	117	185	285	390	550	745	960	1400	1900	2580	3310	4290
	ft/lb	1.33	3.02	5.97	10.3	16.9	25	49	86.2	136	210	287	405	549	708	1032	1401	1902	2441	3163
12.9	Nm	2.15	4.95	9.70	16.5	27	40	81	140	220	340	470	660	890	1140	1680	2280	3090	3980	5150
	ft/lb	1.59	3.65	7.15	12.1	19.9	29	59	103	162	250	346	486	656	840	1239	1681	2278	2935	3798

Strength class	Tightening torque Nm	NOMINAL DIAMETER - FINE THREAD								
		M8 x 1	M10 x 1.25	M12 x 1.25	M14 x 1.5	M16 x 1.5	M18 x 1.5	M20 x 1.5	M22 x 1.5	M24 x 2
8.8	Nm	25	49	88	140	210	305	425	570	720
	ft/lb	18	36	64	103	154	224	313	420	531
10.9	Nm	35	68	125	195	295	425	600	800	1000
	ft/lb	25	50	92	143	217	313	442	590	737
12.9	Nm	42	82	150	235	350	510	720	960	1200
	ft/lb	30	60	110	173	258	376	531	708	885

Tightening torque screws

Strength class	Tightening torque Nm	NOMINAL DIAMETER - NORMAL THREAD																		
		M3	M4	M5	M6	M7	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24	M27	M30	M33	M36	M39
5.6	Nm	0.60	1.37	2.70	4.6	7.6	11	22	39	62	95	130	184	250	315	470	635	865	1111	1440
	ft/lb	0.44	1.01	1.99	3.3	5.6	8.1	16	28	45	70	95	135	184	232	346	468	637	819	1062
8.8	Nm	1.37	3.10	6.15	10.5	17.5	26	51	89	141	215	295	420	570	725	1070	1450	1970	2530	3290
	ft/lb	1.01	2.29	4.54	7.7	12.9	19	37	65	103	158	217	309	420	534	789	1069	1452	1865	2426
10.9	Nm	1.92	4.49	8.65	15	25	36	72	125	198	305	420	590	800	1020	1510	2050	2770	3560	4620
	ft/lb	1.42	3.25	6.38	11	18.4	26	53	92	146	224	309	435	590	752	1113	1511	2042	2625	3407
12.9	Nm	2.30	5.25	10.1	18	29	43	87	150	240	365	500	710	960	1220	1810	2450	3330	4280	5550
	ft/lb	1.70	3.87	7.6	13	21.3	31	64	110	177	269	368	523	708	899	1334	1806	2455	3156	4093

Strength class	Tightening torque Nm	NOMINAL DIAMETER - FINE THREAD								
		M8 x 1	M10x 1.25	M12 x 1.25	M14 x 1.5	M16 x 1.5	M18 x 1.5	M20 x 1.5	M22 x 1.5	M24 x2
8.8	Nm	27	52	95	150	225	325	460	610	780
	ft/lb	19	38	70	110	165	239	339	449	575
10.9	Nm	38	73	135	210	315	460	640	860	1100
	ft/lb	28	53	99	154	232	339	472	634	811
12.9	Nm	45	88	160	250	380	550	770	1050	1300
	ft/lb	33	64	118	184	280	405	567	774	958

7.5 LUBRICATION PLAN

DANGER! – When performing repair, maintenance and cleaning work or technical interventions on the machine could cause the movement of the drive elements!



Impact: Danger to life or of serious injuries.

- Switch off the motor and remove the ignition key
- Secure the machine and traction vehicle against rolling away
- Return all the protective casing and devices correctly after ending all repair, maintenance and cleaning work or other technical interventions.
- Avoid skin contact with oil, grease, cleaning agents and solvents
- Consult a doctor immediately after injuries or burns from oils, cleaning agents and solvents
- Comply with all further safety instructions to prevent injury and accident.

7.6 DEFINITION OF TERMS

Term	Lubricant	Location / quantity	Special features
Grease	Multi-purpose grease	Lubrication nipple / c. two strokes from the grease gun	Remove any excess grease on the lubrication nipple
Lubrication	Unless otherwise specified, use vegetable-based oil	Apply to the slide face lightly with a brush	Remove old and excess oil
Oiling	Unless otherwise specified, use vegetable-based oil	Chain	Spread equally across the chain

7.7 LUBRICATING POINTS

Clean the lubrication nipple, then add one or two drops of grease to the parts. Wipe away any excess grease and do not allow it to reach the parts. Only ever use grease with molybdenum disulfide NLGI N°2 for the wheel axles

Fore axle:

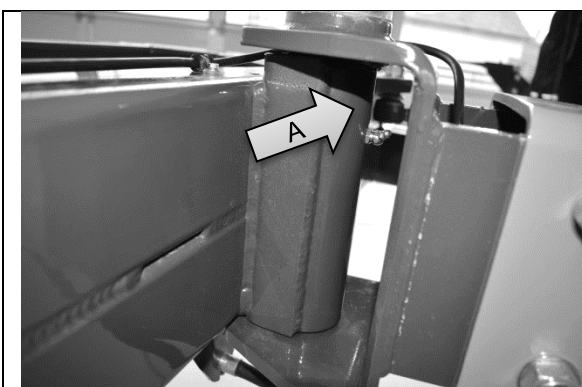


Figure 36

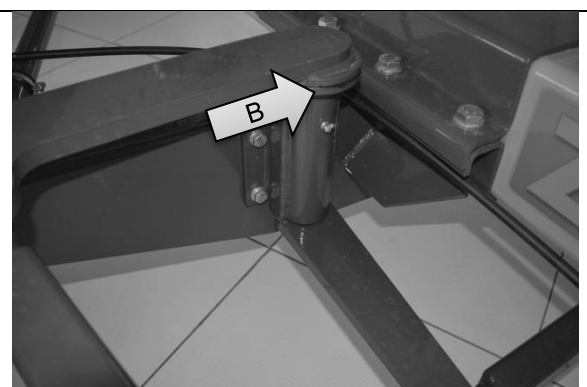


Figure 37

Rear axle:

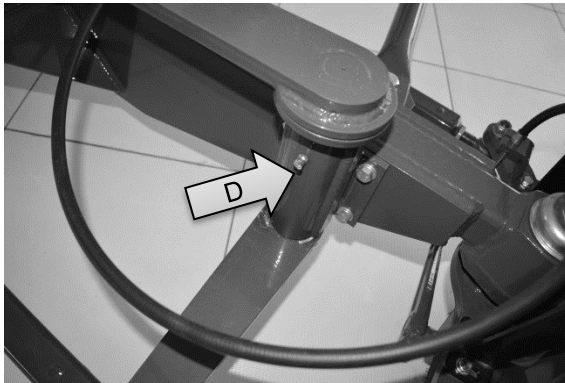


Figure 38
Rear axle

7.8 BRAKING SYSTEM

DANGER! Irregular maintenance of the brakes

Impact: Danger to life, serious injury or serious material damage.

- Subject the brakes to regular inspection at a specialist workshop.
- Replace damaged or worn brake hoses immediately.
- Always arrange for repairs to the brakes to be performed by a specialist workshop.
- Ziegler GmbH does not provide a guarantee for natural wear, faults resulting from excessive use or changes to the brake system.
- Changes to the brake system require the express permission of Ziegler GmbH.
- Irregularities or malfunctions during the function of the brake system are to be redressed immediately.
- A machine must have an intact braking system to allow work on the field or road use.




7.9 GENERAL INFORMATION

Never overload axles, brakes or the carriage.
As a result:

- Do not overload the vehicle by exceeding the permissible total weight.
- Do not exceed the permissible brake load.
- No one-sided overload from incorrect loading or driving on the curb etc.
- Do not fit any non-authorized wheels or tyres Comply with the max. difference between the track and the middle of the spring.
- Do not overload by using wheels with a lateral stroke or an impermissible wheel offset.
- Do not exceed the permissible highest speed.
- Ensure the correct setting of brakes and brake systems and thus their faultless function before every use.
- We cannot provide a guarantee for wear and impermissible alterations.

8. MALFUNCTIONS - CAUSES AND THEIR REDRESS

	<p>DANGER! – Drive elements can begin moving when performing repair, maintenance and cleaning work or technical interventions on the machine.</p>
	<p>Impact: serious injury or damage to the machine.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Switch off the machine and remove the ignition key. ➤ Secure the machine and traction vehicle against rolling away. ➤ Return all the safety covers and devices correctly after ending all repair, maintenance and cleaning work or other technical interventions. ➤ Avoid skin contact with oil, grease, cleaning agents and solvents. ➤ Consult a doctor immediately after injuries or burns from oils, cleaning agents and solvents. ➤ Comply with all further safety instructions to prevent injury and accident.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
The attachment device moves on the header trailer	Poorly secured attachment device	Secure the device with belts or chains
The lighting does not work	Poor connection of the harvesting machine plug	Check or arrange for your stockist to check of the 7-pole connector of the traction machine.
	Poorly-connected plug of the header trailer	Check or arrange for your stockist to check the 7-pole plug of the header trailer
	Ramp light bulb defective	Check and replace the ramp bulbs
The header trailer follows a zig-zag course when loaded	Tyre pressure too low	Check the tyre pressure
Loss of power upon braking	Wear on the brake	Arrange for the dealer to adjust the settings in accordance with the manufacturer's instructions

9. STORAGE

9.1 AT THE END OF THE HARVESTING SEASON

Clean the machine inside and out thoroughly before storing over winter using a high-pressure cleaner. Do not direct the water jet directly on the bearings. Grease all lubrication nipples after cleaning. Do not wipe away any grease issued from the bearings. The crown of grease provides additional protection against moisture.

Check all moving parts (such as the steering rod, brake cables etc.) for ease of movement. If required, dismantle, clean, grease and re-install. If necessary, replace damaged parts with new parts.

Only ever use original Ziegler spare parts.

Park the machine in a dry location away from chemical fertilizer or stables. Repair damaged paintwork; cover bare patches thoroughly with an anti-corrosive agent.



DANGER! – Machine tips!

Impact: Danger to life or of serious injuries.

- Use only suitable equipment to jack up the machine.
- Ensure that the jacked-up machine is stable.

Jack up the machine to relieve the tyres. Protect the tyres against exterior influences such as oil, grease, direct sunlight etc.

Arrange for all necessary repair work to be performed directly after the harvest season. Compile a list of all spare parts required. This makes it easier for your Ziegler supplier to process your orders; you have the certainty that your machine is ready to operate and the start of the new season.

10. DISPOSAL

Oils, greases and any waste covered in oil and grease pose a considerable environmental threat; they must be disposed of correctly in accordance with the environmental regulations.

Decommissioning

If the header trailer or its components reach the end of useful life and require scrapping, the components must be separated according to material and disposed of or recycled in an environmentally-safe manner. Comply with the applicable regulations.

11. GUIDELINES FOR THE ORDERLY PROCESSING OF GUARANTEE CLAIMS

Should you discover damage to one of our products within the scope of the guarantee, proceed as follows:

Before repair.

1. Notify the damage to

Ziegler

Send an e-mail to the customer services department:

j.deil@ziegler-harvesting.com

or telephone:

+49 (0)8253 / 9997-31

2. State the serial number of the product affected.
3. Describe the damage, send pictures by mail.
4. Do not start the repair work before receiving approval (approval number).

After repair

1. Return the guarantee form stating all dates and costs.
2. Return all damaged parts.
3. If we do not have a copy, send a copy of the handover declaration.

Following damage or missing parts

1. Inform the Ziegler customer services.
2. State the serial number of the product affected.
3. State the part number from the spare parts list.
4. **Please return damaged parts.**

ZIEGLER |

Hersteller:

ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 56
D-86554 Pöttmes

Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: www.ziegler-gmbh.com

Amtsgericht Augsburg HR-NR. B 17559

Erfüllungsort Pöttmes, Gerichtsstand Aichach

Steuer-Nr. 102/168/10401

Geschäftsführer: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)

Manufacturer:

ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 56
86554 Pöttmes

Germany

Phone: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: www.ziegler-gmbh.com

Local Court of Augsburg,
commercial register no. HRB 17559

Place of performance: Pöttmes, Place of
jurisdiction: Aichach

Tax no. 102/168/10401

Managing director: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)

Производитель:

ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 56
D-86554 Pöttmes

Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: www.ziegler-gmbh.com

Amtsgericht Augsburg HR-NR. B 17559

Erfüllungsort Pöttmes, Gerichtsstand Aichach

Steuer-Nr. 102/168/10401

Geschäftsführer: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)